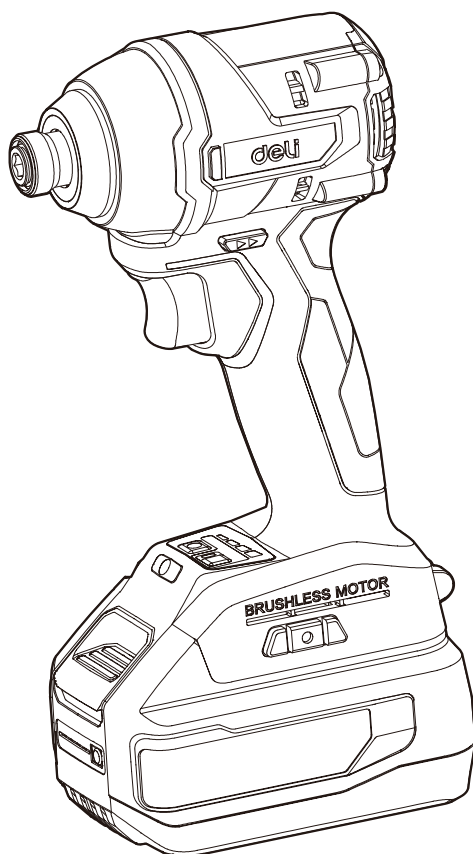


deli

DE-QZ20-1



EN Lithium-Ion impact driver
DE Lithium-Ionen-Schlagschrauber
FR Clé à chocs au lithium-ion
ES Destornillador de impacto de iones de litio

PT Motor de impacto de íões de lítio
RU Литий-ионный ударный драйвер
AR بطارية ليثيوم أيون سائق

Specifications

Model	DE-QZ20-1 DE-QZ20-1X ...
Rated voltage	20V
No-load speed	0-1100/2100/3100/3600 /min
Impact frequency	0-1400/2400/3400/3600 bpm
Torque	200N.m
Chuck size	6.35mm
Machine weight(bare tool)	0.9kg

X=A2, A4, D2, D4..., there are only used for different customers, there are no safe relevant changes between these models.

⚠ Warning! Please only use the listed battery packs and chargers. Using other types of battery packs or chargers may cause injury and/or fire.

It is recommended to select the accessories from the store where you purchased your power tool. Please select the correct accessories for your job. Please refer to the accessories package for more usage and help.

Battery pack	DE-DC20A2	2.0Ah
	DE-DC20A3	2.5Ah
	DE-DC20A4	4.0Ah
	DE-DC20A5	5.0Ah
	DE-DC20A6	6.0Ah
	DE-DC20B8	8.0Ah
Charger	DE-CD20A2E	2A Single charge
	DE-CD20D4E	4A Dual charge
	DE-CD20A8E	8A Single charge

Symbols

Read the instruction manual	Warning sign	Please wear protective glasses	Do not put it into the water
Please wear protective earmuffs	Please wear safety glasses	Lock	Do not put it into the fire
Please wear protective mask	High speed	Low speed	Impact drilling
Wood	Drill hole	customs union certificate	
Metal	Screwdriver	Batteries contain lithium ion. To protect the environment, the discarded batteries should be sorted and recycled, and should not be thrown into the trash can.	

Original Instructions

General power tool safety warnings

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust/fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Screwdrivers and impact wrenches warnings

1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Noise/vibration information

Noise emission values determined according to EN 62841-2-2.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level 83 dB(A); sound power level 94 dB(A). Uncertainty K = 5 dB.

Wear hearing protection!

Vibration total values ah (tri-ax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-2-6:

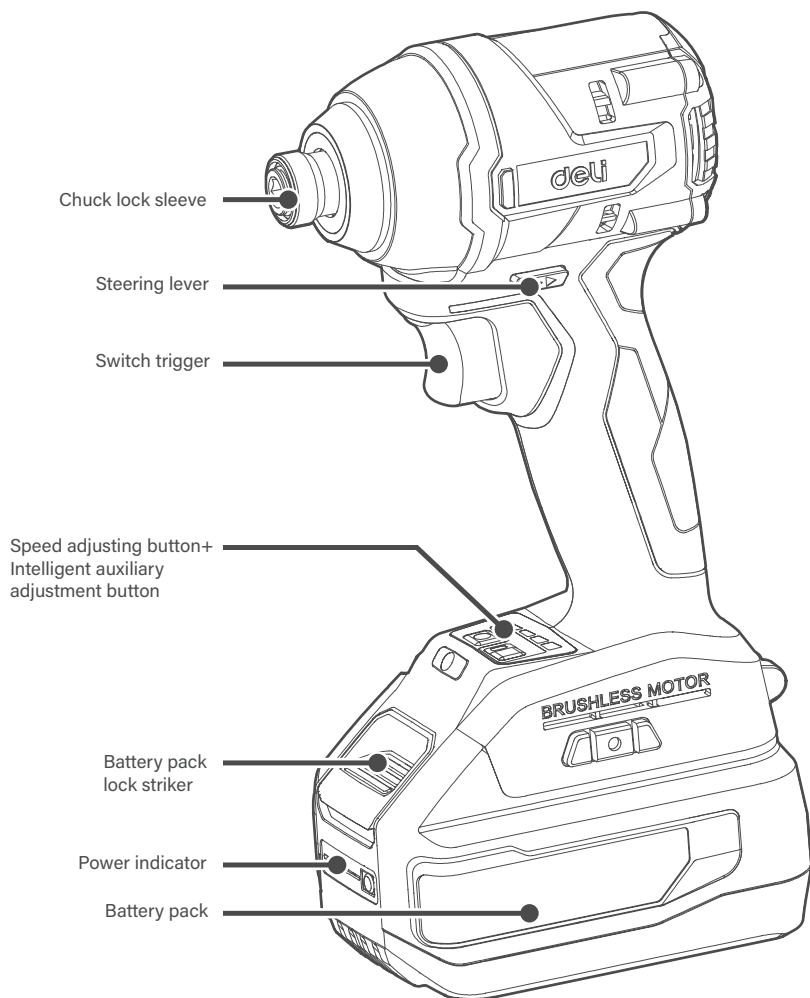
Drilling in metal: ah = 4.5 m/s², K = 1.5 m/s²

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different application tools or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account.

This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period. Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and application tools, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.



Install/remove bit

Install:

1. When installing the bit, pull the sleeve in the arrow direction and insert the bit all the way to the innermost end of the sleeve. Then release the sleeve to secure the bit. (See Figure B1)
2. When installing the bit, pull the sleeve in the arrow direction and insert the bit component and bit all the way to the innermost end of the sleeve. Then release the sleeve to secure the bit. (See Figure B2)

Remove:

1. When removing the bit, pull the sleeve in the arrow direction and pull out the bit.

**Note: Please only use the bit with the insertion part shown in the figure
For the tool equipped with deep bit hole**

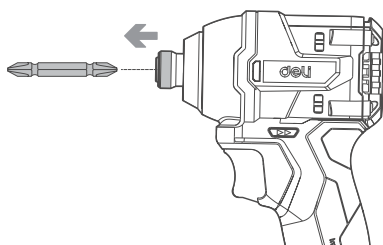


Figure B1

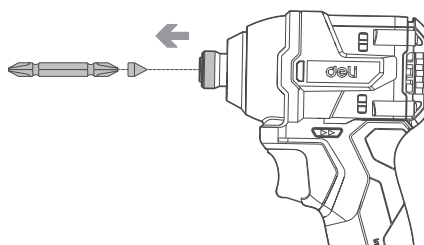
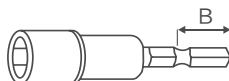


Figure B2

A=17mm, B=14mm, please follow the steps shown in B1 to install it when using this type of bit.

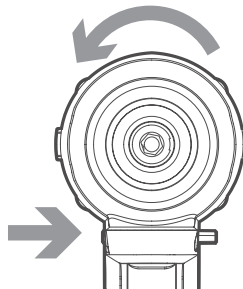
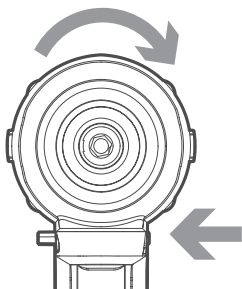
A=12mm, B=9mm, please follow the steps shown in B2 to install it when using this type of bit. Note: the bit components are required.



Steering adjustment



Warning! The steering can only be changed when the machine is completely stationary.



On/Off

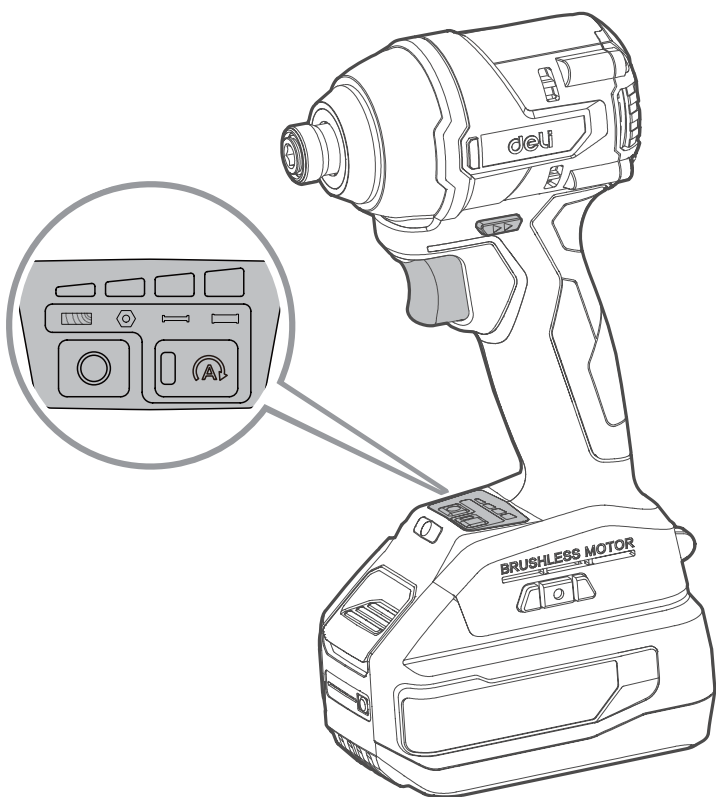


Warning! Do not operate at low speed for a long time, otherwise there may be overheating reactions inside the machine.

Press  to select the appropriate speed, which is divided into level 1 to level 4, with level 4 being the fastest speed. The running speed indicator will light up.

Press  to switch between the four auxiliary modes of wood/bolt/thin plate/thick plate.

Note: the gear/mode switching is not possible during tool operation.



Mode selection

This tool comes with 4 speed adjustments and 4 auxiliary mode adjustments, making it easier for operators to operate the machine and carry out work.

Note: the gear/mode switching is not possible during tool operation.

Application mode (auxiliary types displayed on the panel)	Function	Application
Wood mode	This mode helps to prevent screws from falling when starting to drill in. The tool first drives the screw at a low speed, and then it is efficiently screwed in at full speed after drilling to a certain depth.	Tighten the long screws.
Thin plate mode	This mode helps to avoid excessive tightening of screws. It also improves speed and quality. The tool drives the screw rotating at high speed and stops immediately after the impact begins. [Note: The time when the tool stops driving the screw varies depending on the type of screw and material. Perform testing before using this mode.]	Drive the spin screw securely into the thin metal plate.
Thick plate mode	This mode helps to avoid screw damage or slipping. It also improves speed and quality. The tool drives the screw rotating at high speed and reduces the speed after the impact begins. [Note: Immediately release the switch trigger after tightening to avoid excessive tightening.]	Drive the spin screw securely into the thick metal plate.
Bolt mode	This mode helps to prevent screws from falling. When loosening the bolt by reverse rotation, the tool will automatically stop when the bolt/nut is loosened to a certain extent.	Loosen the bolt.

Note:

- The reverse automatic stop function will work only when the tool rotates counterclockwise for driving.
- When all the indicator lights on the panel are off, please first pull the switch trigger and then press the button.
- When turning off the tool to save the battery power, all indicator lights turn off on the switch panel. When pulling the switch trigger, the machine can be started to view the relevant application modes and speed control gears.

Product Warranty Card

Dear users :

Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:

1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day), If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
 - (1) Exceed the expiration date.
 - (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
 - (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modication of the product without the permission of our company.
 - (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
 - (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Technische Daten

Modell	DE-QZ20-1 DE-QZ20-1X ...
Nennspannung	20V 
Leerlaufdrehzahl	0-1100/2100/3100/3600 /min
Schlagfrequenz	0-1400/2400/3400/3600 bpm
Drehmoment	200N.m
Größe des Bohrfutters	6.35mm
Gewicht(blankes Werkzeug)	0.9kg

X=A2, A4, D2, D4... werden lediglich für verschiedene Kunden verwendet, es gibt keine sicherheitsrelevanten Unterschiede zwischen diesen Modellen.



Achtung! Bitte verwenden Sie nur die aufgelisteten Akkupacks und Ladegeräte. Die Verwendung anderer Akkus oder Ladegeräte kann zu Verletzungen und/oder Brand führen.

Es wird empfohlen, das Zubehör in dem Geschäft zu erwerben, in dem Sie Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Bitte wählen Sie das richtige Zubehör für Ihre Arbeit. Weitere Informationen zur Verwendung und Hilfe finden Sie im Zubehörpaket.

Akkupack	DE-DC20A2	2.0Ah
	DE-DC20A3	2.5Ah
	DE-DC20A4	4.0Ah
	DE-DC20A5	5.0Ah
	DE-DC20A6	6.0Ah
	DE-DC20B8	8.0Ah
Ladegerät	DE-CD20A2E	2 A Einzelladung
	DE-CD20D4E	4 A Doppelladung
	DE-CD20A8E	8 A Einzelladung

Symbole

 Lesen Sie die Anleitung	 Warnzeichen	 Tragen Sie Schutzhandschuhe	 Nicht ins Wasser tauchen
 Tragen Sie einen Gehörschutz	 Tragen Sie eine Schutzbrille	 Sperre	 Nicht ins Feuer legen
 Tragen Sie Schutzmasken	 Hohe Drehzahl	 Niedrige Drehzahl	 Schlagbohren
 Holz	 Schraubenzieher	 Zollunions zertifikat	
 Metall	 Loch bohren	 Die Akkus enthalten Lithium-Ionen. Aus Umweltschutzgründen sollten die gebrauchten Batterien sortiert und recycelt werden und gehören nicht in den Mülleimer. 	

Originalanleitung

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

ACHTUNG Lesen Sie alle

Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.

Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Verwahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für zukünftigen Gebrauch. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (schnurgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

Sicherheit im Arbeitsbereich

1. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
2. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
3. **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

Elektrische Sicherheit

1. **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
4. **Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Flüssigkeiten, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

5. **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.
6. **Falls der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) geschützte Stromversorgung.** Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert die Gefahr eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

1. **Seien Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
2. **Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern die Zahl der Personenschäden.
3. **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.
4. **Ziehen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel ab.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
5. **Greifen Sie nicht zu weit. Halten Sie stets einen sicheren Stand und das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

6. **Ziehen Sie sich entsprechend passend an. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
7. **Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaugungen und -auffangvorrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann die staubbedingten Gefahren verringern.
8. **Achten Sie darauf, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Routine Sie nicht dazu verleitet, selbstgefällig zu werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
5. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
6. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
7. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
8. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

1. **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Drehzahl, für die es ausgelegt ist.
2. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet.** Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
3. **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akkupack, falls abnehmbar, vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Elektrowerkzeugs.
4. **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.

Verwendung und Pflege von Akkuwerkzeugen

1. **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
2. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann Verletzungs- und Brandgefahr mit sich bringen.
3. **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den Polklemmen herstellen können.** Das Kurzschließen der Akkupolklemmen kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

4. **Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; bitte vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei unbeabsichtigtem Kontakt sollte die betroffene Stelle mit Wasser gespült werden. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen muss zusätzlich ein Arzt aufgesucht werden.** Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
5. **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Brand, Explosion oder Verletzungen führen kann.
6. **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug keinem Feuer oder überhöhten Temperaturen aus.** Ein Kontakt mit Feuer oder bei Temperaturen über 130 °C kann eine Explosion verursachen.
7. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug niemals bei Temperaturen außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Bereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Wartung

1. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Servicetechniker warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
2. **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden.

Warnhinweise für Schraubendreher und Schlagschrauber

1. **Halten Sie das Elektrowerkzeug immer an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei dem das Befestigungselement verborgene Leitungen berühren kann.** Befestigungselemente, die mit einer „spannungsführenden“ Leitung in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „unter Spannung bringen“ und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

Informationen zu Geräusch und Vibration

Die Geräuschemissionswerte wurden gemäß EN 62841-2-2 ermittelt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt in der Regel: Schalldruckpegel 83 dB(A); Schallleistungspegel 94 dB(A). Messunsicherheit K = 5 dB.

Tragen Sie einen Gehörschutz!

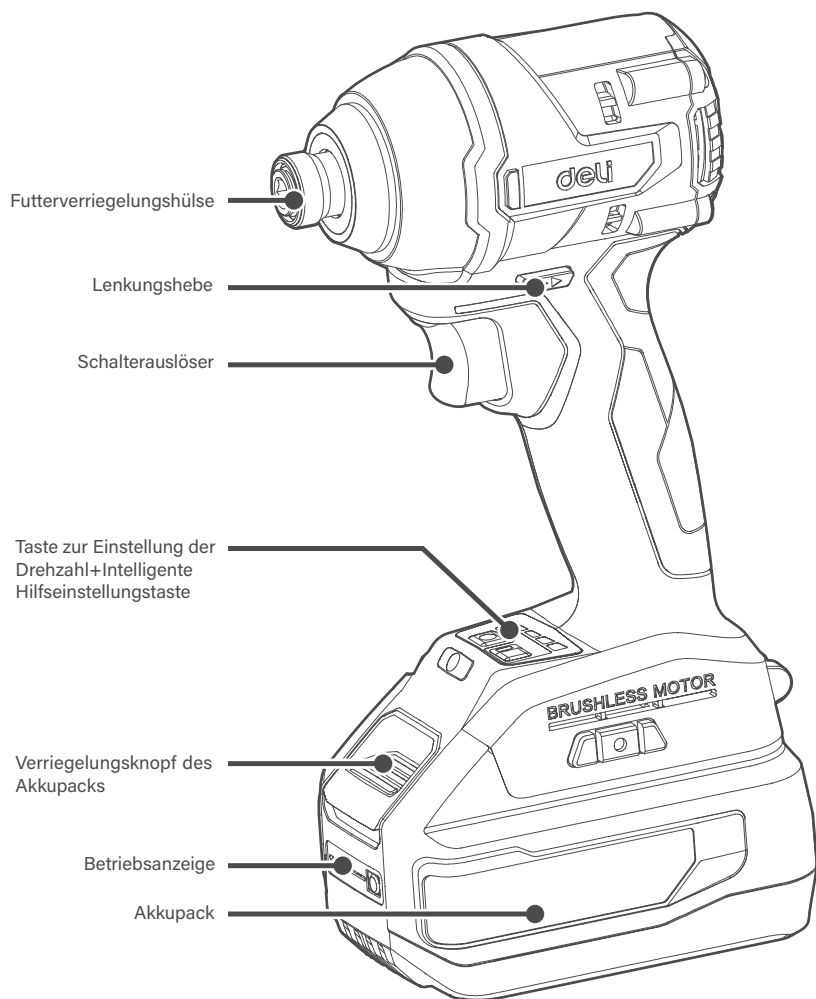
Schwingungsgesamtwerte „ah“ (Triax-Vektorsumme) und Messunsicherheit „K“ werden gemäß EN 62841-2-6 ermittelt:

Bohren Metall: ah = 4,5 m/s², K = 1,5 m/s² Die in dieser Anleitung angegebenen Werte für Vibrationspegel und Geräuschemissionen wurden nach einem Standardmessverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrowerkzeugen verwendet werden. Sie können auch für eine erste Abschätzung der Vibrations- und Geräuschemissionen verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau und der Geräuschemissionswert beziehen sich auf die wichtigsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wird das Elektrowerkzeug jedoch für andere Anwendungen oder mit anderen Werkzeugen eingesetzt oder unzureichend gewartet, können der Vibrationspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dadurch können sich die Vibrations- und Geräuschemissionen während der gesamten Betriebsdauer erheblich erhöhen.

Zur genauen Abschätzung der Vibrations- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder zwar in Betrieb ist, aber nicht benutzt wird.

Dies kann die Vibrations- und Geräuschemissionen über die gesamte Arbeitsdauer erheblich reduzieren. Durch zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen kann der Bediener vor den Auswirkungen von Vibrationen geschützt werden, z. B. durch Wartung des Elektrowerkzeugs und der Anwendungswerkzeuge, durch Warmhalten der Hände und durch korrekte Organisation der Arbeitsabläufe.



Bit einbauen/entfernen

Einbauen:

1. Ziehen Sie beim Einsetzen des Bits die Hülse in Pfeilrichtung und führen Sie das Bit bis zum innersten Ende der Hülse ein. Lassen Sie dann die Hülse los, um das Bit zu sichern (Siehe Abbildung B1).
2. Ziehen Sie beim Einsetzen des Bits die Hülse in Pfeilrichtung und führen Sie das Bitelement und den Bit bis zum innersten Ende der Hülse ein. Lassen Sie dann die Hülse los, um das Bit zu sichern (Siehe Abbildung B2).

Herausnehmen:

1. Zum Herausnehmen des Bits ziehen Sie die Hülse in Pfeilrichtung und ziehen das Bit heraus.

Hinweis: Bitte verwenden Sie nur Bits mit dem in der Abbildung gezeigten Einsteckteil Für das Werkzeug mit tiefer Bitbohrung

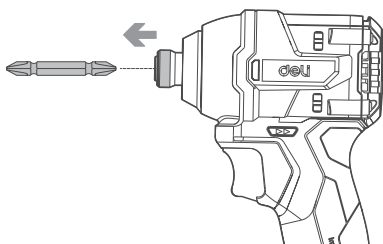


Abbildung B1

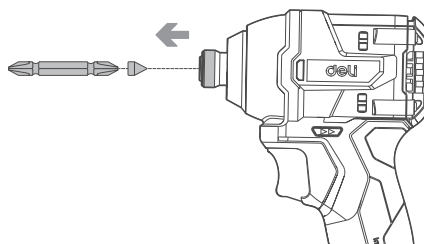
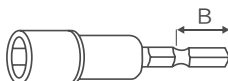


Abbildung B2

A=17 mm, B=14 mm, folgen Sie bitte den für diesen Bit-Typ in der Abbildung B1 gezeigten Schritten, um ihn zu installieren.

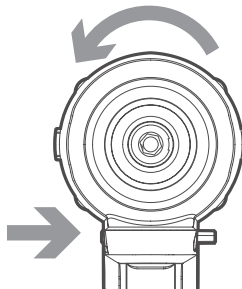
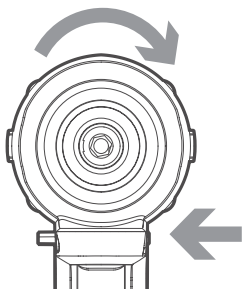
A=12 mm, B=9 mm, folgen Sie bitte den für diesen Bit-Typ in der Abbildung B2 gezeigten Schritten, um ihn zu installieren. Hinweis: Die Bit-Komponenten sind erforderlich.



Einstellung der Lenkung



Achtung! Die Lenkung kann nur verändert werden, wenn die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist.



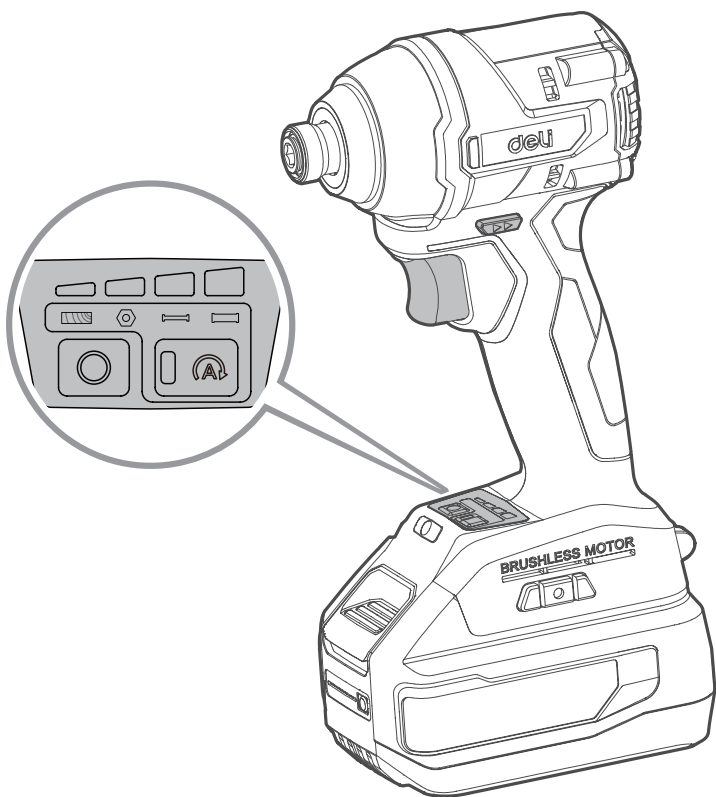


Achtung! Arbeiten Sie nicht über einen längeren Zeitraum bei niedriger Drehzahl, andernfalls kann es zu Überhitzungsreaktionen im Inneren der Maschine kommen.

Drücken Sie , um die entsprechende Drehzahl zu wählen, die in Stufen 1 bis 4 unterteilt ist, wobei Stufe 4 der schnellsten Drehzahl entspricht. Die Anzeige für die Betriebsdrehzahl leuchtet auf.

Drücken Sie , um zwischen den vier Hilfsmodi „Holz“/„Bolzen“/„Dünne Platte“/„Dicke Platte“ zu wechseln.

Hinweis: Die Gang-/Modumschaltung ist während des Werkzeugbetriebs nicht möglich.



Moduswahl

Bei diesem Werkzeug können Sie 4 Drehzahlstufen und 4 Hilfsmodi einstellen, um die Bedienung der Maschine und die Ausführung der Arbeiten zu erleichtern.

Hinweis: Die Gang-/Modumschaltung ist während des Werkzeugbetriebs nicht möglich.

Anwendungsmodus (Hilfstypen werden auf dem Bedienfeld angezeigt)	Funktion	Anwendung
„Holz“-Modus	Dieser Modus hilft, das Herabfallen von Schrauben beim Anbohren zu verhindern. Das Werkzeug treibt die Schraube zunächst mit niedriger Drehzahl ein, und dann wird sie nach dem Bohren bis zu einer bestimmten Tiefe mit voller Drehzahl effizient eingedreht.	Langschrauben anziehen.
Modus „Dünne Platte“	Dieser Modus hilft, ein übermäßiges Anziehen der Schrauben zu vermeiden. Zudem werden dadurch Geschwindigkeit und Qualität verbessert. Das Werkzeug treibt die Schraube mit hoher Drehzahl an und stoppt sofort nach Beginn des Einschlags. [Hinweis: Die Zeit, in der das Werkzeug den Antrieb der Schraube stoppt, hängt von der Art der Schraube und dem Material ab. Führen Sie vor der Verwendung dieses Modus einige Versuche durch].	Drehen Sie die Schraube sicher in die dünne Metallplatte ein.
Modus für dicke Platten	Mit diesem Modus wird eine Beschädigung oder ein Abrutschen der Schraube vermieden. Zudem werden dadurch Geschwindigkeit und Qualität verbessert. Das Werkzeug treibt die Schraube mit hoher Drehzahl an und reduziert die Drehzahl nach Beginn des Einschlags. [Hinweis: Lassen Sie den Schalterauslöser nach dem Anziehen sofort los, um ein übermäßiges Anziehen zu vermeiden].	Drehen Sie die Schraube sicher in die dicke Metallplatte ein.
Bolzen-Modus	Dieser Modus verhindert das Herabfallen von Schrauben. Beim Lösen der Schraube durch Rückwärtsdrehen stoppt das Werkzeug automatisch, wenn die Schraube/Mutter bis zu einem gewissen Grad gelöst ist.	Schraube lockern.

Hinweis:

- Die automatische Stoppfunktion für den Rückwärtsgang funktioniert nur, wenn sich das Werkzeug gegen den Uhrzeigersinn dreht.
- Wenn alle Anzeigeleuchten auf dem Bedienfeld erloschen sind, ziehen Sie bitte zuerst den Schalterauslöser und drücken Sie dann den Knopf.
- Beim Ausschalten des Geräts zum Energiesparen schalten sich alle Anzeigeleuchten auf dem Bedienfeld aus. Durch Ziehen des Schalterauslösers kann die Maschine zur Anzeige der entsprechenden Anwendungsmodi und Geschwindigkeitssteuerungsgänge eingeschaltet werden.

Produktgarantiekarte

Produktgarantiekarte:

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben. Im Interesse ihrer Zufriedenheit können sich die Käufer im Falle von Qualitätsproblemen mit der Rechnung und der Garantiekarte an den lokalen Vertriebshändler oder an die angegebene Reparaturstelle wenden.

Garantie Hinweis:

1. Wenn von _____ (Jahr/Monat/Tag) bis _____ (Jahr/Monat/Tag), das Produkt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ausfällt, bietet unser Unternehmen eine kostenlose Garantie, Ersatzteilversorgung und andere Dienstleistungen je nach Problemfall.
2. Diese Garantiekarte und der Kaufbeleg dienen als Nachweise für den von unserem Unternehmen angebotenen Kundendienst. Die Karte darf nur nach Ausfüllen des folgenden Formulars und Anbringen des offiziellen Händlerstempels ausgefüllt werden.
3. Bei folgenden Fällen gilt der kostenlose Garantieservice nicht, und es werden Wartungsgebühren fällig:
 - (1) Überschreitung des Verfallsdatums.
 - (2) Fehler oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen im Produkthandbuch, unsachgemäße Wartung oder Lagerung verursacht wurden.
 - (3) Fehler oder Schäden, die durch das Zerlegen, Reparieren oder Modifizieren des Produkts ohne Genehmigung von unserem Unternehmen verursacht wurden.
 - (4) Geräteausfall oder Schäden, die durch höhere Gewalt verursacht wurden.
 - (5) Für verbrauchbares Zubehör.

Diese Karte wird zusammen mit dem Produkt ausgegeben. Eine Karte pro Gerät. Bewahren Sie diese Karte sorgfältig auf, um den Anspruch auf den kostenlosen Garantieservice des Unternehmens zu gewährleisten; bei Verlust wird sie nicht ersetzt.

Kaufdatum: _____ (Jahr/Monat/Tag)

Produktzertifikat

Prüfer:

01

Herstellungsdatum:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Spécifications

Modèle	DE-QZ20-1 DE-QZ20-1X ...
Tension nominale	20V ---
Vitesse à vide	0-1100/2100/3100/3600 /min
Fréquence d'impact	0-1400/2400/3400/3600 bpm
Couple	200N.m
Taille du mandrin	6.35mm
Poids de la machine(outil seul)	0.9kg

X=A2, A4, D2, D4..., ils sont uniquement utilisés pour différents clients, il n'y a pas de changements notables sur le plan de la sécurité entre ces modèles.

⚠ Avertissement ! Utilisez uniquement les batteries et chargeurs spécifiés. L'utilisation d'un autre type de batterie ou de chargeur présente un risque d'incendie et/ou de blessures.

Il est recommandé de sélectionner les accessoires dans le magasin où vous avez acheté l'outil électrique. Veuillez sélectionner les accessoires adaptés à votre travail. Veuillez vous référer à l'emballage des accessoires pour en savoir plus sur l'utilisation.

Batterie	DE-DC20A2	2.0Ah
	DE-DC20A3	2.5Ah
	DE-DC20A4	4.0Ah
	DE-DC20A5	5.0Ah
	DE-DC20A6	6.0Ah
	DE-DC20B8	8.0Ah
Chargeur	DE-CD20A2E	Chargeur simple 2A
	DE-CD20D4E	Chargeur double 4A
	DE-CD20A8E	Chargeur simple 8A

Symboles

 Lire les instructions	 Symboles d'avertissement	 Veuillez porter des gants de protection	 Ne mettez pas l'outil dans l'eau
 Veuillez porter des cache-oreilles protecteurs	 Veuillez porter des lunettes de protection	 Verrouillage	 Ne mettez pas l'outil dans des flammes
 Veuillez porter un masque	 Vitesse rapide	 Vitesse lente	 Perçage à percussion
 Bois	 Trou à percer	 Certificat d'union douanière	
 Métal	 Tournevis	 Les batteries contiennent du lithium-ion. Pour protéger l'environnement, les batteries mises au rebut doivent être triées et recyclées, et ne doivent pas être jetées à la poubelle.	

Instructions originales

Avertissements généraux concernant les outils électriques

AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des avertissements, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions figurant dans la liste ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions à titre d'information.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

Sécurité du lieu de travail

1. **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les emplacements encombrés ou sombres favorisent les accidents.
2. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques dégagent des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs.
3. **Éloignez les enfants et les personnes alentour lorsque vous utilisez un outil électrique.** Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

1. **Les prises de l'outil électrique doivent correspondre à la prise murale. N'altérez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils mis à la terre.** Les prises non altérées et les prises murales correspondantes réduiront les risques de chocs électriques.
2. **Évitez que le corps puissent toucher les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si votre corps est mis à la terre.
3. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente les risques d'électrocution.
4. **N'abusez pas de l'utilisation du fil. N'utilisez jamais le fil pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou pièces mobiles.** Un fil endommagé ou emmêlé augmente les risques d'électrocution.

5. **Pour utiliser un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'usage à l'extérieur.** L'utilisation d'un fil adapté à l'usage extérieur réduit les risques d'électrocution.
6. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur.** L'utilisation d'un disjoncteur permet de réduire les risques d'électrocution.

Sécurité personnelle

1. **Restez attentif, surveillez votre travail et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
2. **Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection auditive (oreillettes).** Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives, utilisés dans de bonnes conditions, permettront de réduire les risques de blessures.
3. **Prévenez les démarrages non intentionnels. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint (off) avant de brancher l'appareil à la prise d'alimentation et / ou à la batterie, ou de saisir ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter des outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou de lancer des outils électriques lorsque l'interrupteur est allumé, peut être source d'accidents.
4. **Retirez toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
5. **Ne vous penchez pas excessivement. Conservez à tout moment un bon appui et bon équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues.
6. **Habilitez-vous judicieusement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
7. **Sides appareils permettent de se raccorder à des équipements de collecte et d'extraction de la poussière ; assurez-vous qu'ils soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

8. **Même si vous avez pris l'habitude d'utiliser des outils, vous ne devez pas être moins vigilant et ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

1. **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique convenant à l'usage.** Le bon outil électrique fonctionnera mieux et plus sûrement s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
2. **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume ou ne l'éteint pas.** Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé avec l'interrupteur est un outil dangereux, et doit être réparé.
3. **Débranchez la prise et/ou retirez le compartiment à piles, s'il est détachable, de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger des outils électriques.** Ce type de mesures de protection permet de réduire les risques d'allumage accidentel de l'outil électrique.
4. **Rangez les outils électriques au repos hors de portée des enfants, et ne laissez personne ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes qui n'y sont pas formées.
5. **Entretenez les et accessoires des outils électriques. Vérifiez l'alignement ou l'adhésion des pièces en mouvement, toute casse de pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
6. **Faites en sorte que les outils de coupe restent affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus aux bords affûtés adhèrent moins et sont plus faciles à contrôler.
7. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, embouts et forets, conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à entreprendre.** L'utilisation de l'outil électrique dans un but différent de celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.
8. **Faites en sorte que les surfaces de préhension et poignées restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

Utilisation et entretien de l'outil fonctionnant sur batterie

1. **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté pour un type de batterie risque de provoquer un début d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
2. **Utilisez uniquement les outils électriques spécifiquement recommandés pour la batterie.** L'utilisation d'un autre type de batterie présente un risque d'incendie ou de blessures.
3. **Lorsque que la batterie n'est pas utilisée, rangez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels des trombones, des pièces de monnaie, de clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les bornes.** Il y a un risque d'incendie ou de brûlures si les bornes de la batterie sont court-circuitées.
4. **En cas de mauvaise manipulation, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau.** Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide de la batterie est dangereux et provoque des irritations ou des brûlures.
5. **N'utilisez pas une batterie ou un outil s'ils ont été endommagés ou modifiés.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un fonctionnement imprévu avec un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.
6. **N'exposez pas la batterie ou l'outil à des températures excessives ou à des flammes.** L'exposition aux flammes ou à des températures supérieures à 130 °C présente un risque d'explosion.
7. **Suivez toutes les consignes pour la recharge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil à des températures en dehors de la plage spécifiée dans les consignes.** Une mauvaise recharge ou une charge à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Révision

1. **Faites réviser votre outil électrique par un technicien qualifié utilisant seulement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver la sécurité de l'outil électrique.
2. **Une batterie endommagée ne doit jamais être réparée.** L'entretien de la batterie doit être confié au fabricant ou aux réparateurs agréés.

Avertissements relatifs aux visseuses et clés à chocs

- 1. Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez un travail au cours duquel la pièce de fixation peut toucher un câblage dissimulé.** Le contact de la pièce de fixation avec un fil sous tension peut électrifier les parties métalliques exposées de l'outil électrique et l'opérateur risque de s'électrocuter.

Informations sur le bruit/les vibrations

Valeurs d'émission sonore déterminées selon EN 62841-2-2.

Typiquement, le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est : niveau de pression acoustique 83 dB(A) ; niveau de puissance acoustique 94 dB(A). Incertitude K = 5 dB.

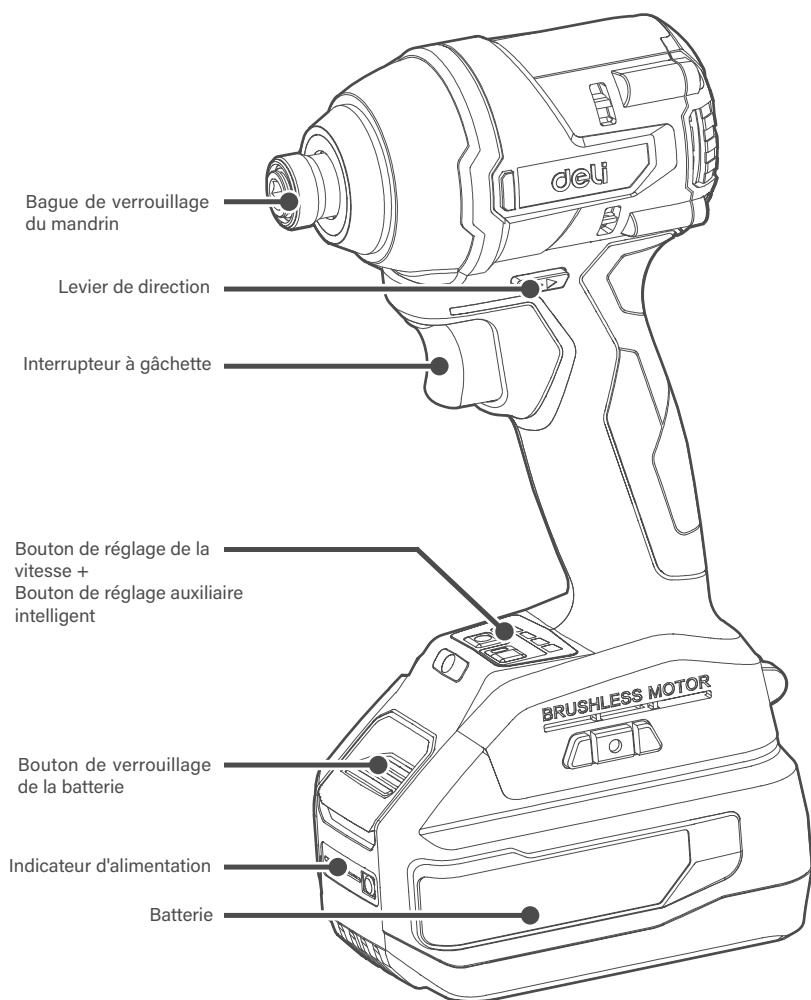
Portez des protections auditives !

Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon la norme EN 62841-2-6 :

Perçage dans le métal : $a_h = 4,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ Le niveau de vibrations et la valeur d'émissions de bruit donnés dans ces instructions ont été mesurés selon une procédure de mesure standard et peuvent être utilisés pour comparer des outils électriques. Ils peuvent également être utilisés dans le cadre d'une évaluation préliminaire des vibrations et des émissions de bruit.

La valeur d'émissions de bruit et le niveau de vibrations indiqués correspondent aux principales applications de l'outil électrique. Cependant, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils d'application différents, ou que son entretien s'avère insuffisant, la valeur d'émissions de bruit et le niveau de vibrations peuvent différer. Cela peut considérablement augmenter les émissions de bruit et les vibrations sur toute la période de travail. Pour estimer avec précision les émissions de bruit et les vibrations, les moments où l'outil est arrêté ou fonctionne, mais pas réellement utilisé, doivent également être pris en compte.

Cela peut considérablement réduire les émissions de bruit et les vibrations sur toute la période de travail. Mettez en œuvre des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations, telles que l'entretien de l'outil électrique et des outils d'application, maintenir au chaud les mains et l'organisation correcte des périodes de travail.



Installer ou retirer l'embout

Installation :

1. Lorsque vous installez l'embout, tirez la bague dans le sens de la flèche et insérez l'embout jusqu'à l'extrémité la plus interne de la bague. Relâchez ensuite la bague pour fixer l'embout. (Voir Figure B1)
2. Lorsque vous installez l'embout, tirez la bague dans le sens de la flèche et insérez le composant d'embout et l'embout jusqu'à l'extrémité la plus interne de la bague. Relâchez ensuite la bague pour fixer l'embout. (Voir Figure B2)

Retrait :

1. Lorsque vous retirez l'embout, tirez la bague dans le sens de la flèche et tirez l'embout.

Remarque : Veuillez utiliser uniquement l'embout avec la partie d'insertion illustrée sur la figure pour l'outil équipé d'un trou d'embout profond

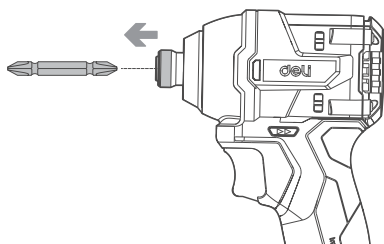


Figure B1

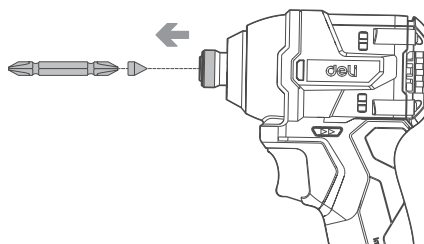
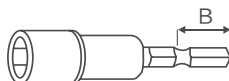


Figure B2

A = 17 mm, B = 14 mm, veuillez suivre les étapes indiquées en B1 pour l'installation lorsque vous utilisez ce type d'embout.

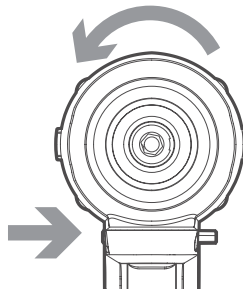
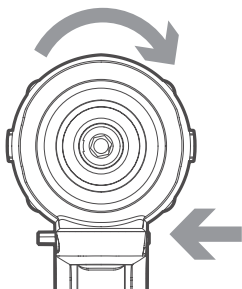
A = 12 mm, B = 9 mm, veuillez suivre les étapes indiquées en B2 pour l'installation lorsque vous utilisez ce type d'embout. Remarque : les composants d'embout sont nécessaires.



Réglage de la direction



Avertissement ! La direction ne peut être changée que lorsque la machine est complètement à l'arrêt.



Mise en marche/arrêt

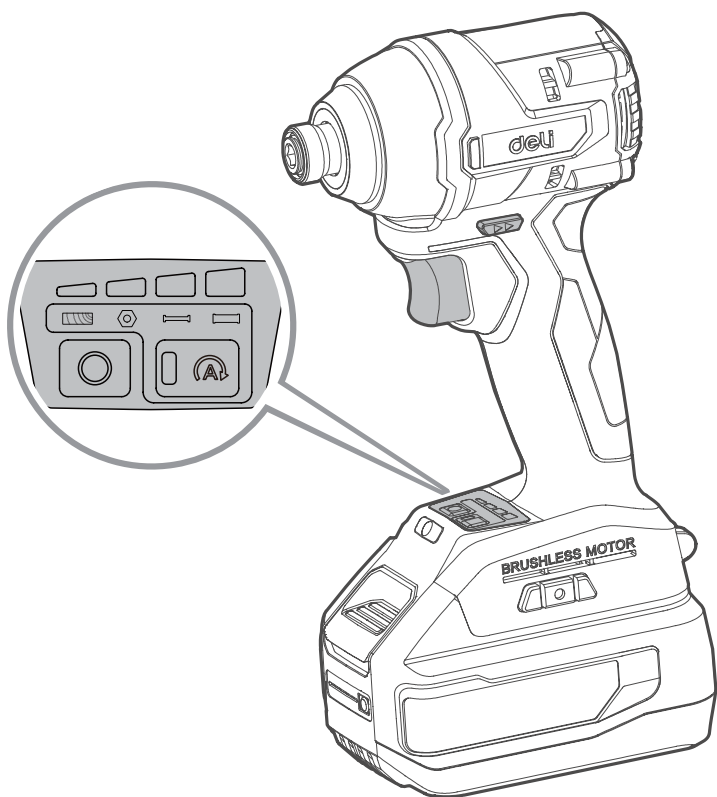


Avertissement ! Ne faites pas fonctionner à basse vitesse pendant une longue période, sinon il y a un risque de surchauffe à l'intérieur de la machine.

Appuyez sur  pour sélectionner la vitesse appropriée, qui est divisée en niveaux 1 à 4, le niveau 4 étant la vitesse la plus rapide. L'indicateur de vitesse de fonctionne s'allume.

Appuyez sur  pour basculer entre les quatre modes auxiliaires : bois / boulon / plaque mince / plaque épaisse.

Remarque : le réglage de la vitesse ou du mode n'est pas possible quand l'outil fonctionne.



Sélection du mode

Cet outil est livré avec 4 réglages de vitesse et 4 réglages de mode auxiliaire, ce qui facilite l'utilisation de la machine et l'exécution des travaux.

Remarque : le réglage de la vitesse ou du mode n'est pas possible quand l'outil fonctionne.

Mode d'application (types auxiliaires affichés sur le panneau)	Fonction	Application
Mode bois	Ce mode permet d'éviter que les vis ne tombent lorsque vous commencez à percer. L'outil visse d'abord à basse vitesse, puis à pleine vitesse de manière optimale après avoir percé à une certaine profondeur.	Vissage des longues vis.
Mode plaque mince	Ce mode permet d'éviter un serrage excessif des vis. Il améliore également la vitesse et la qualité. L'outil visse en rotation à grande vitesse et s'arrête immédiatement après le démarrage de la percussion. [Remarque : Le moment où l'outil arrête d'entraîner la vis varie en fonction du type de vis et du matériau. Effectuez un test avant d'utiliser ce mode.]	Enfoncez solidement la vis dans la fine plaque métallique.
Mode plaque épaisse	Ce mode permet d'éviter d'endommager la vis ou de glisser. Il améliore également la vitesse et la qualité. L'outil visse en rotation à grande vitesse et réduit la vitesse après le démarrage de la percussion. [Remarque : Relâchez immédiatement la gâchette après le serrage pour éviter un serrage excessif.]	Enfoncez solidement la vis dans la plaque métallique épaisse.
Mode boulon	Ce mode permet d'éviter que les vis ne tombent. Lorsque vous vissez le boulon par rotation inverse, l'outil s'arrête automatiquement lorsque le boulon/écrou est relativement desserré.	Desserrez le boulon.

Remarque :

- La fonction d'arrêt automatique en sens inverse ne fonctionnera que lorsque l'outil tourne dans le sens antihoraire.
- Lorsque tous les voyants du panneau sont éteints, appuyez d'abord sur la gâchette, puis appuyez sur le bouton.
- Lorsque vous mettez l'outil hors tension pour économiser la batterie, tous les voyants s'éteignent sur le panneau de commutation. Lorsque vous appuyez sur la gâchette, la machine peut être démarrée pour afficher les modes d'application et les niveaux de réglage de vitesse pertinents.

Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:

Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:

1. Valide du _____ (jour, mois, année) au _____ (jour, mois, année) Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
 - (1) Dépassement de la date d'expiration.
 - (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
 - (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
 - (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
 - (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Especificaciones

Modelo	DE-QZ20-1 DE-QZ20-1X ...
Tensión nominal	20V 
Velocidad sin carga	0-1100/2100/3100/3600 /min
Frecuencia de impacto	0-1400/2400/3400/3600 bpm
Par de torsión	200N.m
Tamaño del portabrocas	6.35mm
Peso de la máquina(herramienta desnuda)	0.9kg

X=A2, A4, D2, D4..., solo se usan para diferentes clientes, no hay cambios relacionado con la seguridad entre estos modelos.



¡Advertencia! Utilice únicamente las baterías y cargadores indicados. El uso de otros tipos de baterías o cargadores puede provocar lesiones personales y/o incendio.

Se recomienda seleccionar los accesorios de la tienda en la que se compró la herramienta eléctrica. Seleccione los accesorios correctos para su trabajo. Consulte el paquete de accesorios para obtener más uso y ayuda.

Batería	DE-DC20A2	2.0Ah
	DE-DC20A3	2.5Ah
	DE-DC20A4	4.0Ah
	DE-DC20A5	5.0Ah
	DE-DC20A6	6.0Ah
	DE-DC20B8	8.0Ah
Cargador	DE-CD20A2E	Cargador individual de 2A
	DE-CD20D4E	Cargador doble de 4A
	DE-CD20A8E	Cargador individual de 8A

Símbolos

 Lea las instrucciones	 Símbolos de advertencia	 Lleve guantes protectores	 No la ponga en agua
 Lleve orejeras protectoras	 Lleve gafas protectoras	 Bloqueo	 No la ponga en fuego
 Lleve máscaras protectoras	 Alta velocidad	 Velocidad nominal	 Taladrado con percusión
 Madera	 Orificio de taladro	 Certificado de unión aduanera	
 Metal	 Destornillador	 Las baterías contienen iones de litio. Para proteger el medio ambiente, las baterías desechadas deben ser clasificadas y recicladas, y no deben ser desechadas a la basura. 	

Instrucciones originales

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA Lea con atención todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir las instrucciones indicadas a continuación puede tener como resultado una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El uso del término «herramienta eléctrica» en las advertencias de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red (con cable) o a batería (sin cable).

Seguridad del área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
2. **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
3. **Mantenga a los niños y transeúntes alejado del área cuando utilice la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la máquina.

Seguridad eléctrica

1. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a masa (conectadas a tierra).** Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
2. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Si su cuerpo está puesto a masa o tierra existe un mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
3. **No exponga la herramienta eléctrica a condiciones húmedas o a lluvia.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.

4. **No haga mal uso del cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado del calor, de aceite y de piezas móviles o con bordes afilados. Los cables dañados o enredados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
5. **Cuando utilice la herramienta eléctrica en el exterior, use un cable alargador adecuado para uso en exterior.** El uso de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
6. **Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones húmedas, utilice una fuente de alimentación protegida por un interruptor diferencial (ID).** El uso de un ID reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

1. **Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y use el sentido común. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos.** Un momento de distracción mientras se utiliza la herramienta eléctrica puede tener como resultado lesiones personales graves.
2. **Use el equipo de protección individual. Lleve siempre protección ocular.** El uso de un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos para las condiciones que lo requieran reducirá las lesiones personales.
3. **Evite un arranque involuntario. Asegurarse de que el interruptor está en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente y/o al insertar el paquete de batería, al recogerla, y al transportarla.** Transportar la herramienta eléctrica con el dedo apoyado sobre el interruptor o enchufar la herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o herramienta antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
5. **No se estire demasiado. Apoye bien los pies y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto mejorará el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

6. **Lleve la ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejada de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas, o el pelo largo pueden engancharse en las partes en movimiento.
7. **Si los dispositivos están provistos de conexión para aspiración de polvo y dispositivos de recolección, asegúrese de que están conectadas y se utilizan correctamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
8. **No deje que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de la herramienta se vuelva algo habitual o haga que ignore los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundos.
6. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** La utilización de la herramienta eléctrica para trabajos para los que no ha sido concebida puede dar lugar a situaciones de peligro.
8. **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas y superficies de agarre resbaladizas impiden manejar y controlar la herramienta eléctrica con seguridad en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** El trabajo se hace mejor y más seguro usando la herramienta eléctrica correcta con la velocidad para la que ha sido diseñada.
2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no puede encenderla o apagarla.** Una herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
3. **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.
4. **Almacene las herramientas que no utiliza fuera del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
5. **Mantenga la herramienta eléctrica y los accesorios. Compruebe si las partes móviles están alineadas o fijas, si no hay piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el rendimiento de la herramienta eléctrica. Si hay daños, repare la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

1. **Cargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio al utilizarlo con otras baterías.
2. **Utilice la herramientas eléctricas solamente con las baterías específicamente diseñadas para ellas.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de incendio o lesión.
3. **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de los objetos metálico, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito en los terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
4. **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería.** Evite su contacto. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto los ojos, solicite ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones y quemaduras.
5. **No utilice baterías o herramientas que están dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
6. **No exponga la batería o la herramienta al fuego o temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperatura superior a 130 °C puede causar una explosión.

7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.**

Una carga incorrecta o fuera del intervalo de temperatura especificado puede dañar la batería o aumentar el riesgo de incendio.

Mantenimiento

1. **El mantenimiento debe ser realizado por el personal de reparación cualificado utilizando solo repuestos idénticos.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

2. **Nunca realice trabajos de mantenimiento de baterías dañadas.**

Cualquier mantenimiento de la baterías debe ser realizado por el fabricante o centros de servicio autorizados.

Advertencias para atornilladores y llaves de impacto

1. **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que el elemento de fijación pueda entrar en contacto con cableado oculto.** El

contacto del elemento de fijación con un cable «activo» puede poner las partes metálicas de la herramienta eléctrica «bajo tensión» y provocar una descarga eléctrica al operador.

Información sobre ruido y vibración

Valores de emisión de ruido determinados según la norma EN 62841-2-2.

Por lo general, el nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica es: Nivel de presión acústica: 83 dB(A). Nivel de potencia acústica: 94 dB(A). Incertidumbre: K = 5 dB.

¡Use protección auditiva!

Valores totales de vibración ah (suma de vectores triaxiales) determinados según la norma EN 62841-2-6:

Perforación en metal: ah = 4,5 m/s², K = 1,5 m/s²

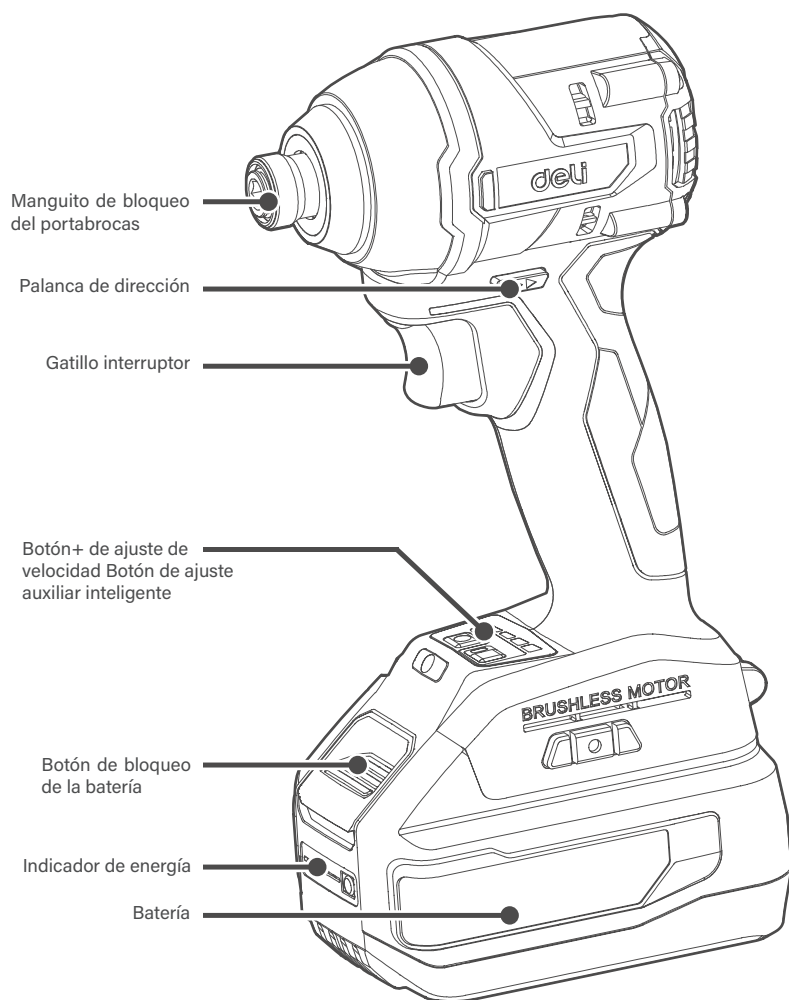
El nivel de vibración y el nivel de emisión de ruido indicados en estas instrucciones han sido medidos de acuerdo con un procedimiento de medición normalizado y se pueden utilizar para comparar herramientas eléctricas. También se pueden utilizar para una estimación preliminar de las emisiones de vibración y ruido.

El nivel de vibración y de emisión de ruido indicados representan las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se usa para otras aplicaciones, con diferentes herramientas de aplicación o se ha efectuado un mantenimiento insuficiente de la

herramienta, el nivel de vibración y ruido pueden diferir. Esto puede aumentar notablemente las emisiones de vibración y de ruido durante el tiempo total de trabajo.

Para una estimación exacta de las emisiones de vibración y ruido, deberían tenerse en cuenta también los momentos en los que la herramienta está apagada o bien, está en funcionamiento, pero sin ser utilizada realmente.

Esto puede reducir notablemente las emisiones de vibración y ruido durante el tiempo total de trabajo. Implemente medidas de seguridad adicionales para proteger al operario de los efectos de las vibraciones, como el mantenimiento de la herramienta eléctrica y las herramientas de aplicación, mantener sus manos calientes y organizar los flujos de trabajo correctamente.



Insertar/retirar la punta de atornillar

Instalar:

1. Al instalar la punta, tire del manguito en dirección de la flecha e inserte la punta completamente hasta el extremo más profundo del manguito. Luego suelte el manguito para asegurar la punta. (Véase la Figura B1)
2. Al instalar la punta, tire del manguito en dirección de la flecha e inserte el accesorio de punta y la punta hasta el extremo más profundo del manguito. Luego suelte el manguito para asegurar la punta. (Véase la Figura B2)

Retirar:

1. Al retirar la punta, tire del manguito en dirección de la flecha y extraiga la punta

Nota: Para la herramienta con un orificio de punta profunda, utilice únicamente la punta con la parte de inserción que se muestra en la figura

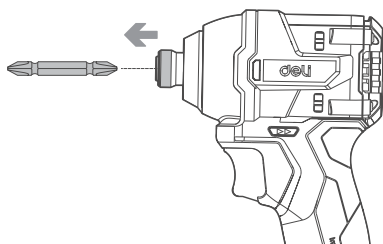


Figura B1

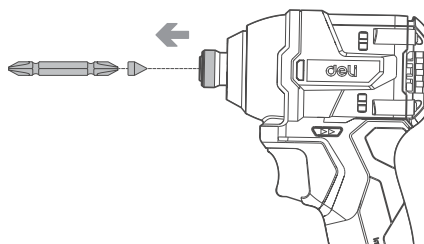
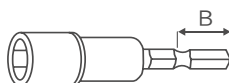


Figura B2

A=17mm, B=14mm, siga los pasos que se muestran en B1 para la instalación cuando se utilicen este tipo de puntas.

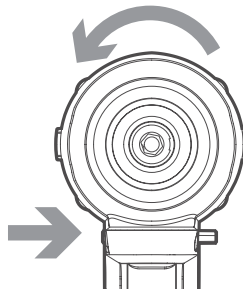
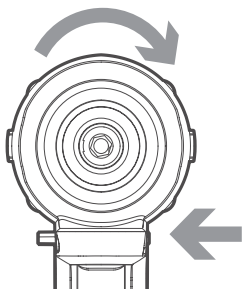
A=12mm, B=9mm, siga los pasos que se muestran en B2 para la instalación cuando se utilicen este tipo de puntas. Nota: se requiere los accesorios de punta.



Ajuste de dirección



¡Advertencia! La dirección solo se puede cambiar cuando la máquina está totalmente parada.



Encendido/Apagado

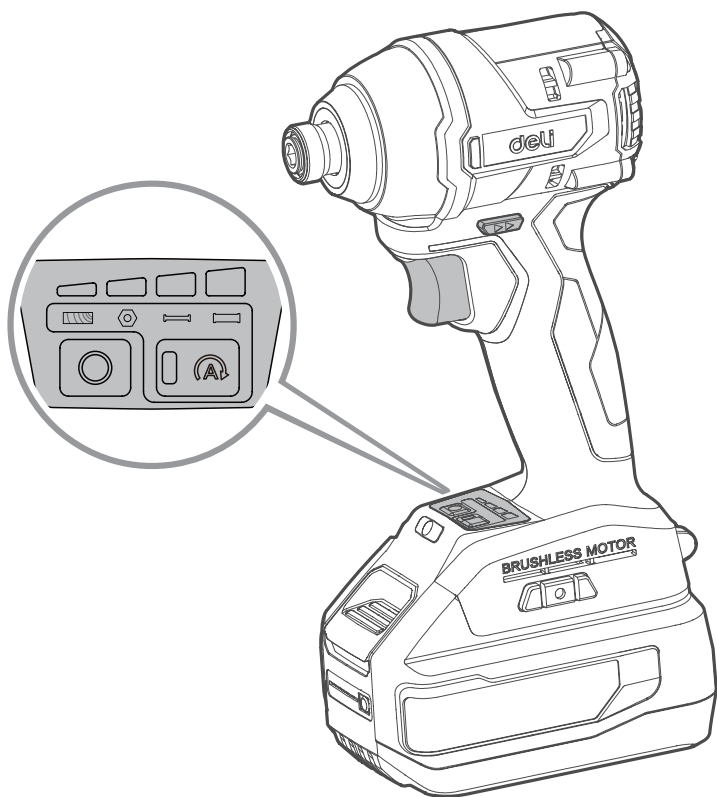


¡Advertencia! No opere a baja velocidad durante mucho tiempo, de lo contrario, el interior de la máquina puede sobrecalentarse.

Pulse  para seleccionar la velocidad adecuada, que va del nivel 1 al nivel 4, siendo el nivel 4 la velocidad más rápida. El indicador de velocidad de funcionamiento se iluminará.

Pulse  para cambiar entre los cuatro modos auxiliares de madera/tornillo/placa delgada/placa gruesa.

Nota: No se puede cambiar el modo/velocidad durante el funcionamiento de la herramienta.



Selección del modo

Esta herramienta dispone de 4 ajustes de velocidad y 4 ajustes de modo auxiliar, lo que hace que sea más fácil para el operador utilizar la herramienta y realizar el trabajo.

Nota: No se puede cambiar el modo/velocidad durante el funcionamiento de la herramienta.

Modo de aplicación (tipos auxiliares que se muestran en el panel)	Función	Aplicación:
Modo de madera	Este modo ayuda a evitar que el tornillo se caiga al empezar a perforar. La herramienta introduce primero el tornillo a baja velocidad y luego se atornilla eficientemente a toda velocidad después de perforar hasta cierta profundidad.	Para apretar los tornillos largos.
Modo de placa delgada	Este modo ayuda a evitar el apriete excesivo de los tornillos. Además, mejora la velocidad y la calidad. La herramienta introduce el tornillo girando a alta velocidad y se detiene inmediatamente después de que el impacto comience. [Nota: El momento en que la herramienta deja de introducir el tornillo varía según el tipo de tornillo y material. Realice pruebas antes de utilizar este modo].	Para introducir tornillos de forma segura en placas metálicas delgadas.
Modo de placa gruesa	Este modo ayuda a evitar que el tornillo se dañe o se deslice. Además, mejora la velocidad y la calidad. La herramienta introduce el tornillo girando a alta velocidad y reduce la velocidad después de que el impacto comience. [Nota: Suelte el gatillo interruptor inmediatamente después de apretar para evitar un apriete excesivo].	Para introducir tornillos de rosca de forma segura en placas metálicas gruesas.
Modo de tornillo	Este modo ayuda a evitar que el tornillo se caiga. Cuando se afloja el tornillo en giro inverso, la herramienta se detiene automáticamente cuando el tornillo/tuerca se afloja hasta cierto punto.	Para aflojar tornillos.

Nota:

- La función de parada automática inversa funciona solo cuando la herramienta gira en sentido contrario al rezo para atornillar.
- Cuando todas las luces indicadoras en el panel están apagadas, apriete primero el gatillo interruptor y luego pulse el botón.
- Cuando apaga la herramienta para ahorrar energía de la batería, todas las luces indicadoras se apagan en el panel. Cuando aprieta el gatillo interruptor, la máquina se puede encender para ver los modos de aplicación pertinentes y los engranajes de control de velocidad.

Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:

Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:

1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____ (Año/Mes/Día), Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
 - (1) Exceder la fecha de vencimiento.
 - (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
 - (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
 - (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
 - (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Especificações

Modelo	DE-QZ20-1 DE-QZ20-1X ...
Tensão nominal	20V 
Velocidade sem carga	0-1100/2100/3100/3600 /min
Frequência de impacto	0-1400/2400/3400/3600 bpm
Binário	200N.m
Dimensão do mandril	6.35mm
Machine weight(Herramientas desnudas)	0.9kg

X=A2, A4, D2, D4..., estes são utilizados apenas para clientes diferentes, não existem alterações relevantes em termos de segurança entre estes modelos.



Aviso! Utilize apenas os conjunto da bateria e carregadores listados. Utilizar outros tipos de conjuntos da bateria ou carregadores pode provocar ferimentos pessoais e/ou incêndio.

Recomenda-se que selecione os acessórios na loja onde adquiriu a sua ferramenta elétrica. Selecione os acessórios corretos para o seu trabalho. Consulte o pacote de acessórios para obter mais métodos e ajuda para a utilização.

Conjunto da bateria	DE-DC20A2	2.0Ah
	DE-DC20A3	2.5Ah
	DE-DC20A4	4.0Ah
	DE-DC20A5	5.0Ah
	DE-DC20A6	6.0Ah
	DE-DC20B8	8.0Ah
Carregador	DE-CD20A2E	2A de carga única
	DE-CD20D4E	4A de carga dupla
	DE-CD20A8E	8A de carga única

Símbolos

 Leia as instruções	 Sinais de aviso	 Use luvas de proteção	 Não coloque dentro de água
 Use abafadores auriculares de ruído	 Use óculos de proteção	 Bloqueio	 Não coloque no fogo
 Use máscaras	 Alta velocidad	 Baixa velocidad	 Perfuração de impacto
 Madeira	 Perfurar orifício	 união aduaneira certificado	
 Metal	 Chave de fendas	 As baterias contém iões de lítio. Para proteger o ambiente, as baterias descarregadas devem ser separadas e recicladas e não devem ser atiradas junto com o lixo doméstico. 	

Instruções originais

Avisos gerais de segurança de ferramentas elétricas

AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" dos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica acionada a partir da rede elétrica (com fio) ou à ferramenta elétrica acionada a bateria (sem fio).

Segurança da área de trabalho

1. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras convidam a acidentes.
2. **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
3. **Mantenha as crianças e todos os presentes afastados durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica.** As distrações podem causar a perda de controle.

Segurança elétrica

1. **As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.** Fichas sem alterações e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
2. **Evite o contacto do corpo com superfícies de ligação à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, grelhas e refrigeradores.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
3. **Não exponha ferramentas elétricas a condições de chuva ou humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.
4. **Não maltrate o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
5. **Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para o exterior reduz o risco de choque elétrico.

6. **Se operar uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (DCR) para alimentação protegida.** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

1. **Fique atento, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante a utilização de uma ferramenta elétrica pode resultar em sérios danos pessoais.
2. **Utilize equipamento de proteção pessoal. Use sempre equipamento de proteção para os olhos.** O equipamento de proteção, como uma máscara de proteção contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva utilizados em condições apropriadas, reduzirá os ferimentos pessoais.
3. **Evite o arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, e antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar a energia de ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado convida a acidentes.
4. **Remova qualquer chave inglesa ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou uma chave de ajuste deixada presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
5. **Não exagere o alcance. Mantenha sempre os pés assentes e o equilíbrio adequado.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
6. **Vista-se adequadamente. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo e a roupa longe de peças móveis.** Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados por peças em movimento.
7. **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.** A utilização de dispositivos de recolha de poeira pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
8. **Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

Uso e cuidados a ter com ferramentas elétricas

1. **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
2. **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não se ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
3. **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se esta for destacável, antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de armazenar as ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
4. **Armazene as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com elas ou com estas instruções operem as ferramentas elétricas.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
5. **Manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se há desalinhamento de peças móveis ou se estas estão coladas, se existem peças quebradas e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Em caso de danos, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.
6. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas com manutenção adequada têm menos probabilidades de se colarem e são mais fáceis de controlar.
7. **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e peças da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições específicas e o trabalho a ser realizado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para as quais foi concebida pode resultar numa situação perigosa.
8. **Mantenha as pegas e as superfícies para agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Utilização e cuidados a ter com baterias

1. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é adequado para um tipo de conjunto de baterias pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outro conjunto de baterias.
2. **Utilize ferramentas elétricas apenas com os conjuntos de baterias especificamente designados.** A utilização de outros conjuntos de baterias pode criar um risco de ferimento e incêndio.
3. **Quando o conjunto de baterias não está a ser utilizado, mantenha afastado de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal, que podem fazer a ligação de um terminal com o outro.** Colocar os terminais da bateria juntos em curto-circuito pode provocar queimaduras ou um incêndio.
4. **Sob condições abusivas, pode sair líquido da bateria; evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos procure também ajuda médica.** O líquido que derrame da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
5. **Não utilize um conjunto de baterias ou ferramenta que esteja danificado ou tenha sido modificado.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento inesperado, que resulta em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
6. **Não exponha o conjunto da bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode provocar explosão.
7. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de baterias ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** O carregamento inadequado ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Manutenção

1. **Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

2. **Nunca repare conjuntos de baterias danificados.** A reparação de conjuntos de baterias só deve ser efetuada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Avisos de segurança do martelo

Instruções de segurança para todas as operações

1. **Utilize protetores auditivos.** A exposição ao ruído pode provocar perda de audição.
2. **Utilize pega(s) auxiliar(es), caso sejam facultadas com a ferramenta.** A perda de controlo pode provocar ferimentos pessoais.
3. **Segure a ferramenta devidamente antes de utilizar.** Esta ferramenta produz um binário de saída elevado e se não segurar devidamente a ferramenta durante o funcionamento, pode perder o controlo, resultando em ferimentos pessoais.
4. **Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de agarrar isoladas, ao executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o seu próprio cabo.** O acessório de corte em contacto com um cabo elétrico "sob tensão" pode colocar "sob tensão" as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica e pode causar um choque elétrico ao operador.

Instruções de segurança quando utiliza brocas de perfuração longas com martelos rotativos

1. **Comece sempre a perfurar a baixa velocidade, com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** A velocidades superiores, é provável que a broca dobre se puder rodar livremente sem contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos pessoais.
2. **Aplique pressão apenas numa direção alinhada com a broca e não aplique pressão excessiva.** As brocas podem dobrar, provocando a sua quebra ou perda de controlo, resultando em ferimentos pessoais.

Informação sobre ruído/vibração

Valores de emissão de ruído determinados de acordo com a norma

EN 62841-2-6.

Normalmente, o nível de ruído ponderado A da ferramenta elétrica é: Nível de pressão sonora 83 dB(A); nível de potência sonora 94 dB(A). Incerteza K = 5 dB.

Use proteção auditiva!

Valores totais de vibração ah (soma vetorial triaxial) e incerteza K determinados de acordo com a norma

EN 62841-2-6:

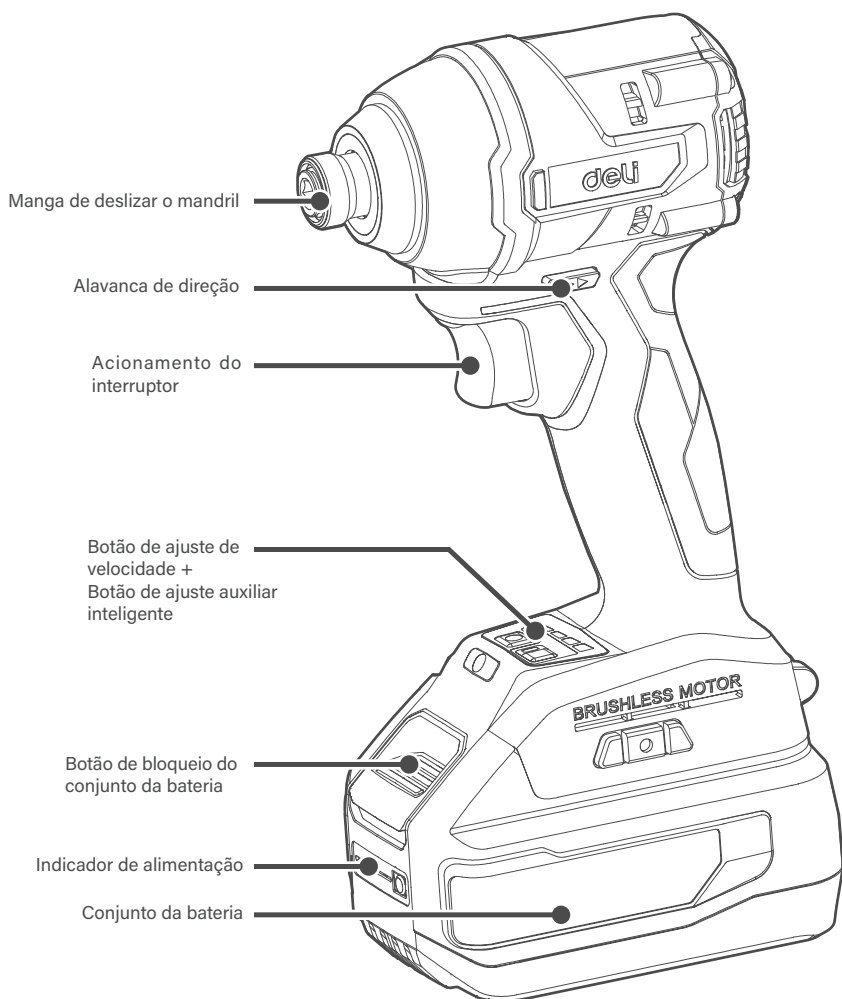
Perfurar em metal: ah = 4,5 m/s², K = 1,5 m/s²

O nível de vibração e o valor de emissão de ruído indicados nestas instruções foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para comparar ferramentas elétricas. Podem também ser utilizados para uma estimativa preliminar das emissões de vibrações e de ruído.

O nível de vibração e o valor de emissão de ruído indicados representam as principais aplicações da ferramenta elétrica. No entanto, se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com ferramentas de aplicação diferentes ou se a sua manutenção for deficiente, o nível de vibração e o valor de emissão de ruído podem ser diferentes. Este facto pode aumentar significativamente as emissões de vibrações e de ruído durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão as emissões de vibrações e de ruído, devem também ser tidos em conta os períodos em que a ferramenta está desligada ou em funcionamento mas não está a ser utilizada.

Este facto pode reduzir significativamente as emissões de vibrações e de ruído durante todo o período de trabalho. Implemente medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos das vibrações, tais como a manutenção da ferramenta elétrica e das ferramentas de aplicação, manter as mãos quentes e a organização correta dos fluxos de trabalho.



Instalar/remover o bit

Instalar:

1. Quando instala o bit, puxe a manga na direção da seta e insira o bit até ao fundo, na parte mais interna da manga. Liberte então a manga para fixar o bit. (Veja a Figura B1.)
2. Quando instala o bit, puxe a manga na direção da seta e insira o componente do bit e o bit até ao fundo, na parte mais interna da manga. Liberte então a manga para fixar o bit. (Veja a Figura B2.)

Remover:

1. Quando remove o bit, puxe a manga na direção e seta e puxe o bit para fora.

**Nota: Utilize apenas o bit com a peça de inserção ilustrada na figura
Para a ferramenta equipada com orifício de bit profundo**

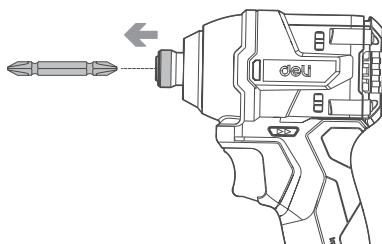


Figura B1

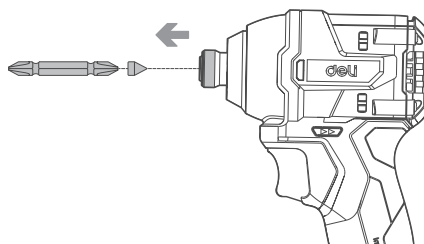
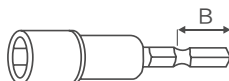


Figura B2

A=17 mm, B=14 mm, siga os passos ilustrados em B1 para instalar quando utiliza este tipo de bit.

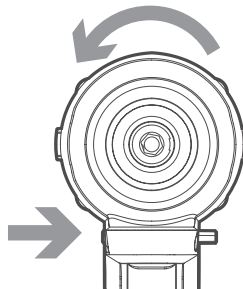
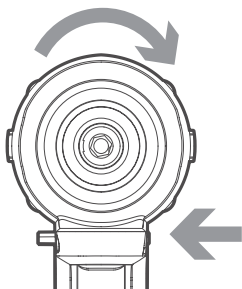
A=12mm, B=9mm, siga os passos ilustrados em B2 para instalar quando utiliza este tipo de bit. Nota: são necessários componentes do bit.



Ajuste da direção



Aviso! A direção só pode ser alterada quando a máquina estiver completamente parada.



Ligar/Desligar

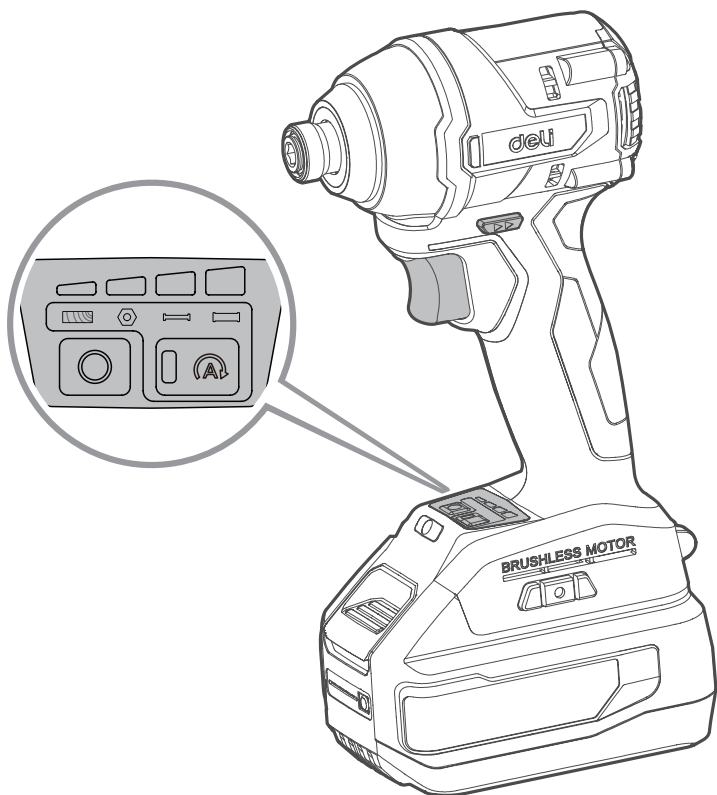


Aviso! Não opere a baixa velocidade durante um longo período de tempo, caso contrário podem ocorrer reações de sobreaquecimento no interior da máquina.

Prima  para seleccionar a velocidade apropriada, que está dividida do nível 1 ao nível 4, sendo o nível 4 a velocidade máxima. O indicador de velocidade de funcionamento acende-se.

Prima  para alterar entre quatro modos auxiliares de madeira/cavilha/placa fina/placa espessa.

Nota: alterar a velocidade/modo não é possível durante o funcionamento da ferramenta.



Seleção de modo

Esta ferramenta possui 4 ajustes de velocidade e 4 ajustes de modo auxiliar, facilitando aos operadores o funcionamento da máquina e execução dos trabalhos.

Note: the gear/mode switching is not possible during tool operation.

Modo de aplicação (tipos auxiliares exibidos no painel)	Função	Aplicação
Modo madeira	Este modo ajuda a evitar que os parafusos caiam quando começa a perfurar. A ferramenta primeiro move o parafuso a baixa velocidade e depois aparafusa de forma eficaz a alta velocidades, depois de perfurar a uma determinada profundidade.	Apertar os parafusos longos.
Modo placa fina	Este modo ajuda a evitar o aperto excessivo dos parafusos. Também melhora a velocidade e qualidade. A ferramenta move a rotação do parafuso a alta velocidade e para de imediato depois de o impacto começar. [Nota: O tempo que a ferramenta para de mover o parafuso varia dependendo do tipo de parafuso e de material. Efetuar testes antes de utilizar este modo.]	Mova o parafuso de rotação em segurança para a placa de metal fina.
Modo placa espessa	Este modo ajuda a evitar danos ao parafuso ou deslize. Também melhora a velocidade e qualidade. A ferramenta move a rotação do parafuso a alta velocidade e reduz a velocidade quando o impacto começa. [Nota: Liberte de imediato o acionamento do interruptor depois de apertar, para evitar aperto excessivo.]	Mova o parafuso de rotação em segurança para a placa de metal espessa.
Modo cavilha	Este modo ajuda a evitar que os parafusos caiam. Quando desaperta a cavilha com a rotação inversa, a ferramenta para automaticamente quando a cavilha/porca está solta até um determinado ponto.	Desapertar a cavilha.

Nota:

- A função de paragem automática inversa irá funcionar apenas quando a ferramenta roda para a esquerda.
- Quando todas as luzes indicadoras do painel estão desligadas, puxe primeiro o acionamento do interruptor e depois prima o botão.
- Quando desliga a ferramenta para poupar carga da bateria, todas as luzes indicadoras se desligam no painel interruptor. Quando puxa o acionamento do interruptor, a máquina pode ser ligada para ver os modos de aplicação relevantes e as posições das velocidades de controlo.

Cartão de Garantia de Produto

Caros utilizadores:

Obrigado pela compra dos nossos produtos. A fim de garantir o benefício da sua compra, os utilizadores que comprem os nossos produtos podem contactar o distribuidor local ou os pontos de reparação especificados com a fatura e os cartões de garantia se o produto falhar devido a problemas de qualidade.

Aviso de Garantia:

1. A partir de _____ (Ano/Mês/Dia) até _____ (Ano/Mês/Dia), Se a falha acontecer numa utilização normal, a nossa empresa fornecerá garantia gratuita, substituição de peças e outros serviços de acordo com a situação da falha.
2. Este cartão de garantia e a fatura de compra são o comprovativo do serviço pós-venda fornecido pela nossa empresa aos clientes. O cartão só deve ser detalhado depois de preencher o seguinte formulário e fazer apor o selo oficial junto do distribuidor.
3. Em qualquer dos seguintes casos, o serviço de garantia gratuito será inválido e será necessário o pagamento de taxas de manutenção:
 - (1) Ultrapassada a data de validade da garantia.
 - (2) Falha ou danos causados por não terem sido seguidos os requisitos do manual do produto e/ou manutenção ou armazenamento inadequados.
 - (3) Avarias ou danos causados pela desmontagem, reparação ou modificação do produto sem a permissão da nossa empresa.
 - (4) Avaria do aparelho ou danos causados por motivo de força maior.
 - (5) Acessórios consumíveis.

Este cartão é emitido com o produto. Um cartão para cada máquina, para garantir que pode usufruir plenamente do direito ao serviço de garantia gratuito prestado pela empresa. Por favor, mantenha este cartão devidamente guardado, pois um cartão perdido não será substituído.

Data de compra: _____ (Ano/Mês/Dia)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Технические характеристики

Модель	DE-QZ20-1 DE-QZ20-1X ...
Номинальное напряжение	20V ---
Частота вращения без нагрузки	0-1100/2100/3100/3600 /min
Частота ударов	0-1400/2400/3400/3600 bpm
Крутящий момент	200N.m
Размер патрона	6.35mm
Вес инструмента(только инструмент)	0.9kg

X=A2, A4, D2, D4..., они используются только для отдельных клиентов, между этими моделями нет отличий, влияющих на безопасность.



Внимание! Используйте только перечисленные аккумуляторные батареи и зарядные устройства. Использование других аккумуляторных батарей или зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Рекомендуется выбирать принадлежности в том же магазине, в котором вы приобрели электроинструмент. Выбирайте принадлежности, подходящие для ваших задач. Для справки ознакомьтесь с комплектом принадлежностей.

Аккумуляторная батарея	DE-DC20A2	2,0 Ач
	DE-DC20A3	2,5 Ач
	DE-DC20A4	4,0 Ач
	DE-DC20A5	5,0 Ач
	DE-DC20A6	6,0 Ач
	DE-DC20B8	8,0 Ач
Зарядное устройство	DE-CD20A2E	2 А, зарядка одного аккумулятора
	DE-CD20D4E	4 А, зарядка двух аккумуляторов
	DE-CD20A8E	8 А, зарядка одного аккумулятора

Обозначения

Прочтите инструкцию	Предупреждающие знаки	Наденьте защитные перчатки	Не помещать изделие в воду
Наденьте защитные наушники	Наденьте защитные очки	Блокировка	Не помещать изделие в огонь
Наденьте маску	Высокая скорость вращения	Низкая скорость вращения	Режим ударной дрели
Древесина	Режим дрели	Сертификат Таможенного союза	
Металл	Режим шуруповерта	Аккумуляторы содержат ионы лития. В целях защиты окружающей среды вышедшие из строя аккумуляторы необходимо сортировать и перерабатывать, а не выбрасывать в мусорное ведро. Li-Ion	

Оригинальная инструкция

Общие предупреждения по технике безопасности при обращении с электроинструментом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, прилагаемые к этому электроинструменту.

Несоблюдение любых из перечисленных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелых травм.

Сохраните все предупреждения и инструкции для обращения к ним в будущем.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводному), или к электроинструменту, работающему от аккумулятора (беспроводному).

Безопасность рабочей зоны

1. **Следите за тем, чтобы рабочее место было чистым и хорошо освещенным.** Загроможденные и плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастных случаев.
2. **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспалить пыль или пары.
3. **Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к рабочей зоне.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

Электрическая безопасность

1. **Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку.** Запрещено использование переходников для подключения заземленных электроинструментов. Использование немодифицированных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
2. **Не прикасайтесь к заземленным предметам, таким как трубы, отопительные батареи, кухонные плиты и холодильники.** Это уменьшит риск поражения электрическим током.

3. **Не допускайте попадания влаги на электроинструмент и не используйте его во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
4. **Будьте осторожны с сетевым шнуром.** Запрещается использовать сетевой шнур для переноски, перемещения или отключения электроинструмента от сети. Держите сетевой шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.
5. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений.** Использование удлинителя, предназначенного для наружных работ, снижает риск поражения электрическим током.
6. **При необходимости выполнять работы во влажной среде используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

1. **При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств.** Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
2. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.** Средства индивидуальной защиты, такие как респиратор, защитная обувь с нескользящей подошвой, каска, средства защиты органов слуха, помогут вам избежать травм.
3. **Не допускайте случайного запуска.** Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении, перед тем как подключаться к источнику питания, брать или переносить электроинструмент. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к источнику питания во включенном состоянии может привести к несчастному случаю.
4. **Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные и гаечные ключи.** Ключ, оставшийся на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

5. **Не тянитесь слишком далеко.** Всегда сохраняйте надлежащую опору и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
6. **Одевайтесь правильно.** Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или небритые волосы могут попасть в движущиеся части.
7. **Если предусмотрены устройства для подключения приспособлений для удаления и сбора пыли, следите за тем, чтобы такие приспособления подключались и использовались надлежащим образом.** Использование пылеулавливающей системы может снизить влияние опасных факторов.
8. **Не допускайте того, чтобы в результате приобретенного опыта работы с электроинструментами вы потеряли бдительность и игнорировали технику безопасности.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.

Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

1. **Не перегружайте электроинструмент.** Правильно подбирайте электроинструмент для работы. Правильно подобранный электроинструмент лучше и безопаснее выполняет работу на предусмотренных оборотах.
2. **Не используйте электроинструмент, если его невозможно включить и выключить выключателем.** Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
3. **Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките из электроинструмента аккумуляторную батарею, если она съемная, прежде чем выполнять настройку, менять насадки или помещать электроинструмент на хранение.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
4. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
5. **Поддерживайте электроинструменты и насадки в надлежащем рабочем состоянии.** Проверьте движущиеся детали на предмет несоосности или

заедания, выявите сломанные детали и другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи вызваны плохим обслуживанием электроинструмента.

6. **Держите режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью заедают, и ими легче управлять.
7. **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, принимая во внимание рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
8. **Держите ручки и поверхности для захвата сухими, чистыми и не допускайте попадания на них смазки.** Скользкие ручки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Эксплуатация аккумуляторных инструментов и уход за ними

1. **Используйте только зарядное устройство, указанное производителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может стать причиной возгорания при использовании его с аккумуляторами другого типа.
2. **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование любых других аккумуляторов может привести к возникновению пожара и травмам.
3. **Когда аккумулятор не используется, держите его вдали от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить одну клемму с другой.** Короткое замыкание на клеммах аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
4. **При небрежном обращении из аккумулятора может вытекать содержащаяся в нем жидкость; избегайте контакта с этой жидкостью.** При случайном контакте промойте место контакта водой. При попадании жидкости в глаза обязательно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

5. **Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы неустойчивы в работе, что может привести к возгоранию, взрыву или травмам.
6. **Аккумулятор и инструменты не должны подвергаться воздействию огня или чрезмерной температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
7. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент, если окружающая температура находится за пределами разрешенного диапазона.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и значительно повышает риск возгорания.

Обслуживание

1. **Доверяйте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту и используйте только оригинальные запасные части.** Это обеспечит безопасность электроинструмента.
2. **Проводить обслуживание поврежденных аккумуляторов строго запрещено.** Таким обслуживанием должен заниматься только производитель или его уполномоченный представитель.

Меры предосторожности при работе с шуруповертом и ударным гайковертом

1. **В случаях, когда возможен контакт отрезного диска со скрытой электрической проводкой, держите электроинструмент за изолированную поверхность захвата.** Контакт диска с проводами под напряжением может привести к тому, что открытые части электроинструмента окажутся под напряжением, что способно стать причиной поражения электрическим током.

Информация о шуме/вибрации

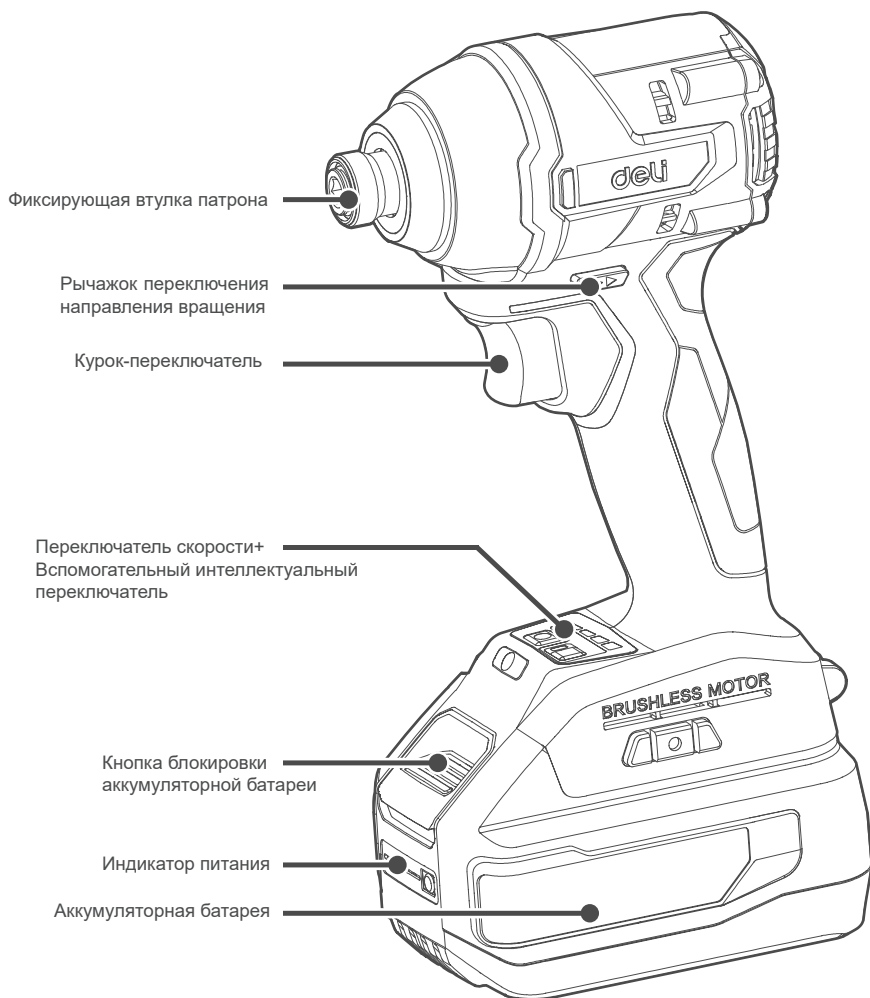
Значения уровня шума определены в соответствии со стандартом EN 62841-2-2.

Обычно A-взвешенный уровень шума электроинструмента составляет: Уровень звукового давления 83 дБ(A); уровень звуковой мощности 94 дБ(A). Погрешность K = 5 дБ. Используйте средства защиты органов слуха! Суммарные значения вибрации a_h (векторная сумма по трем осям) и погрешность K определены в соответствии со стандартом EN 62841-2-6:

Сверление металла: $a_h = 4,5 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Приведенные в данной инструкции значения уровня вибрации и шума были получены в соответствии со стандартной процедурой измерения и могут использоваться для сравнения электроинструментов. Их также можно использовать для предварительной оценки уровня создаваемых вибраций и шума. Приведенные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения электроинструмента. Однако, если электроинструмент используется для других целей, с другим оборудованием или плохо обслуживается, уровни вибрации и шума могут отличаться от указанных. Это может значительно повысить уровень вибрации и шума в течение всего рабочего периода. Для точной оценки уровней вибрации и шума следует также учитывать время, когда инструмент выключен или когда он включен, но фактически не используется.

Это может значительно снизить уровень вибрации и шума в течение всего периода работы. Используйте дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как своевременное обслуживание электроинструмента и вспомогательных устройств, контроль нагрева рукояток и правильная организация рабочих процессов.



Установка/извлечение биты

Установка:

1. Для установки биты потяните патрон в направлении стрелки и вставьте биту на всю глубину до самого конца втулки. Затем отпустите патрон, чтобы зафиксировать биту. (См. рис. B1).
2. Для установки биты потяните патрон в направлении стрелки, вставьте держатель биты и саму биту на всю глубину до самого конца втулки. Затем отпустите патрон, чтобы зафиксировать биту. (См. рис. B2).

Снятие:

1. Для извлечения биты потяните ее в направлении стрелки и вытащите.

Примечание. Используйте только биту со вставной частью, показанной на рисунке
Для инструмента с глубоким отверстием под биту

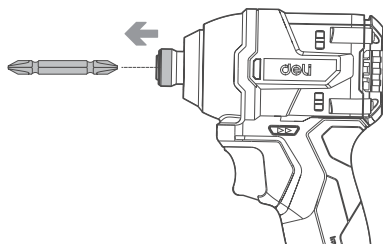


Рисунок B1

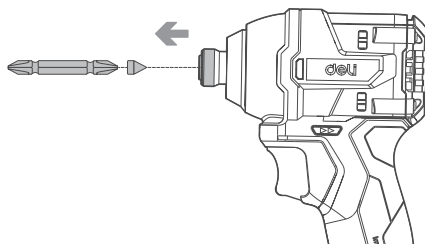
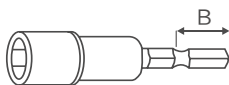


Рисунок B2

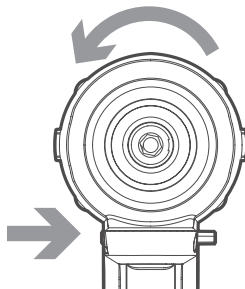
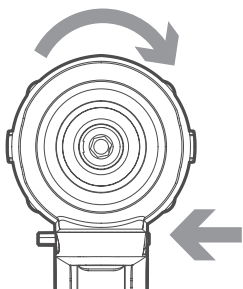
Для установки бит данного типа (A = 17 мм, B = 14 мм) выполните операции, показанные на рисунке B1.
Для установки бит данного типа (A = 12 мм, B = 9 мм) выполните операции, показанные на рисунке B2. Примечание. Требуется держатель бит.



Изменение направления вращения



Внимание! Направление вращения можно менять только тогда, когда электродвигатель инструмента не вращается.



3 Переключение направления вращения

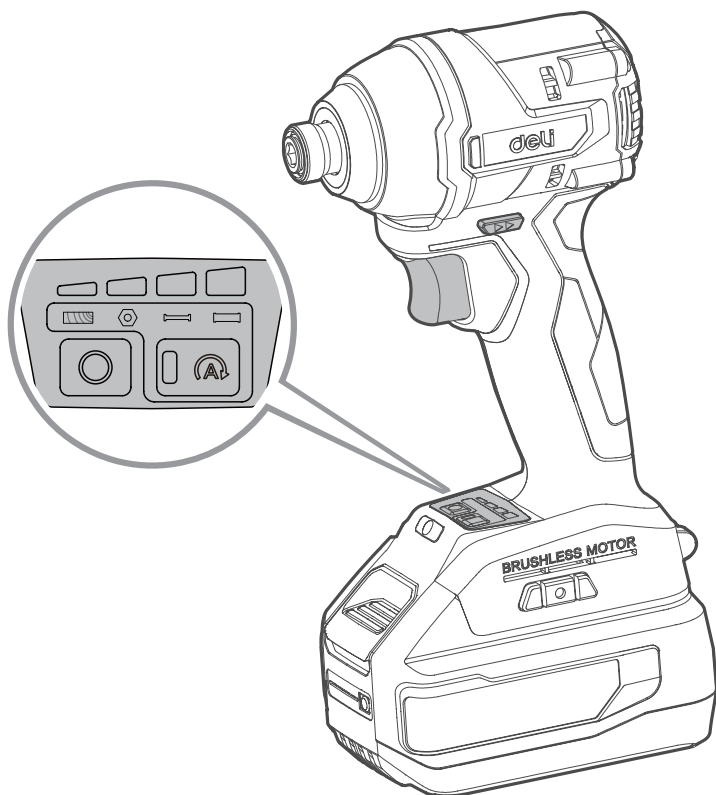


Внимание! Не работайте долго на низкой скорости, в противном случае возможен перегрев внутренних элементов инструмента.

Нажмите кнопку  , чтобы выбрать соответствующую скорость от 1 до 4, где 4 — самая высокая скорость. Загорится индикатор рабочей скорости.

Нажмите кнопку  для переключения между четырьмя дополнительными режимами: древесина/болт/тонкая пластина/толстая пластина.

Примечание. Переключение скоростей/режимов невозможно, когда инструмент работает.



Выбор режима

Данный инструмент имеет 4 скорости и 4 вспомогательных режима, которые облегчают управление инструментом и выполнение работы.

Примечание. Переключение скоростей/режимов невозможно, когда инструмент работает.

Рабочий режим (вспомогательные режимы отображаются на панели)	Описание	Применение
Режим древесины	Этот режим помогает предотвратить падение винтов/шурупов в начале закручивания. Инструмент сначала закручивает шуруп на малой скорости, а затем эффективно закручивает его на максимальной скорости после заглубления на определенную глубину.	Закручивание длинных винтов/шурупов
Режим тонких пластин	Этот режим позволяет предотвратить чрезмерную натяжку винтов/шурупов. Он также обеспечивает быстрое и качественное закручивание. Инструмент вкручивает винт/шуруп на высокой скорости и останавливается, как только начинаются удары. [Примечание. Время, когда инструмент прекращает вкручивать винт/шуруп, зависит от типа винта/шурупа и материала. Перед использованием этого режима протестируйте его.]	Безопасное вкручивание винтов/шурупов в тонкие металлические пластины
Режим толстых пластин	Данный режим позволяет избежать повреждения или падения винта/шурупа. Он также обеспечивает быстрое и качественное закручивание. При вкручивании винта/шурупа инструмент вращается на высокой скорости и снижает ее, как только начинаются удары. [Примечание. Отпустите курок-переключатель сразу после затяжки, чтобы избежать чрезмерной затяжки.]	Безопасное вкручивание винтов/шурупов в толстые металлические пластины
Режим болтов	Данный режим позволяет избежать выпадения винтов. При ослаблении болта вращением в противоположную сторону инструмент автоматически остановится после ослабления болта/гайки до определенной степени	Ослабление болтов

Примечание.

- Функцией обратного автостопа можно воспользоваться, только когда вращение инструмента при ввинчивании осуществляется против часовой стрелки.
- Когда все индикаторы на панели погаснут, сначала нажмите курок-переключатель, а затем кнопку.
- При выключении инструмента для экономии заряда аккумулятора все индикаторы на панели переключателей гаснут. Нажатием на курок-переключатель можно запустить инструмент для просмотра доступных режимов работы и скоростей.

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:

1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день), Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
 - (1) Истек срок службы изделия.
 - (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
 - (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
 - (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
 - (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утерянный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

Сертификат продукции

Контролирующий орган;

01

Дата производства;

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



الطراز	DE-QZ20-1 DE-QZ20-1X ...
القيمة المقدرة للجهد الكهربائي	20 فولت
السرعة دون تحميل	0-1100/2100/3100/3600 دورة في الدقيقة
عدد الضربات	bpm 0-1400/2400/3400/3600
عزم الدوران	200 نانو متر
حجم الشفرة	6.35 ملم
وزن الماكينة (وزن الماكينة)	0.9 كجم

D4 ، D2 ، A4 ، A2 X...، يُستخدَم فقط لعملاء مختلفين، كما لا توجد تغييرات ذات صلة أمانة بين تلك الطرز.

⚠ تحذير! يرجى استخدام حزم البطاريات وأجهزة الشحن المدرجة فقط. قد يؤدي استخدام أي عبوات بطارية أخرى إلى خطر الإصابة بالحريق.

'نصح باختيار الملحقات من مكان الشراء الأصلي للأداة الكهربائية. يُرجى اختيار الملحقات الصحيحة التي تحتاجها لإنجاز عملك. يُرجى الاطلاع على حزمة الملحقات لتحقيق الاستخدام الأفضل للجهاز والمساعدة.

2.0 أمبير في الساعة	DE-DC20A2	حزمة بطارية
2.5 أمبير في الساعة	DE-DC20A3	
4.0 أمبير في الساعة	DE-DC20A4	
5.0 أمبير في الساعة	DE-DC20A5	
6.0 أمبير في الساعة	DE-DC20A6	
8.0 أمبير في الساعة	DE-DC20B8	
2A شحنة واحدة	DE-CD20A2E	شاحن
4A شحنة مزدوجة	DE-CD20D4E	
8A شحنة واحدة	DE-CD20A8E	

الرموز

اقرأ دليل التعليمات	⚠ علامة التحذير	يرجى ارتداء القفازات الواقية	لا تضع هذه الأداة الكهربائية في الماء
يرجى ارتداء أغطية الأذن الواقية	يرجى ارتداء النظارات الواقية	قفل	لا تضع هذه الأداة الكهربائية في النار
يرجى ارتداء أغطية الوقاية	سرعة عالية	سرعة منخفضة	منقلب صدم
فتحة الثقب	فتحة الثقب	شهادة الاتحاد الجمركي	
مفك البراغي	مفك البراغي	تحتوي البطاريات على أيون الليثيوم. لحماية البيئة، يجب فرز البطاريات المهملة وإعادة تدويرها، ولا ينبغي إلغاؤها في سلة المهملات.	Li-Ion

تحذيرات السلامة العامة للأداة الكهربائية

تحذير احرص على قراءة جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع الأداة الكهربائية هذه. يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المدرجة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو شوب حريق وأو التسبب في حدوث إصابة بالغة.

حتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات لاستخدامها كمرجع في المستقبل.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في التحذيرات إلى الأدوات التي تعمل بالكهرباء (الصلكية) أو التي تعمل بالبطارية (اللاسلكية).

سلامة منطقة العمل

1. حافظ على مساحة العمل نظيفة وجيدة الإضاءة. المناطق الفضوية أو المظلمة قد تسبب في وقوع الحوادث.
2. لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء المتفجرة، مثل وجود سائل قابل للاشتعال أو غازات أو غبار. ينتج عن الأدوات الكهربائية شرارات قد تسبب في اشتعال الغبار أو البخر.
3. احرص على إبقاء الأطفال والمارة بعيداً أثناء تشغيل الأداة الكهربائية. قد تفقد السيطرة نتيجة التشتت.

السلامة الكهربائية

1. يجب أن تتناسب مقابس الآلة الكهربائية مع المنفذ: ممنوع تماماً تعديل المقابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي مقابس تحويل مع الأداة الكهربائية الموزعة. المقابس غير المحوطة والمخارج الكهربائية المطابقة تقلل من خطر التعرض للصعق الكهربائي.
2. تجنب ملاصقة جسدك للأسطح الموزعة، مثل الأبواب والمشعات والمواقف والملاجات. يزداد خطر التعرض للصعق الكهربائي في حالة تأريض جسدك.
3. لا تعرض الأداة الكهربائية للمطر أو الظروف الجوية الرطبة. دخول المياه إلى الأداة الكهربائية يزيد من خطر التعرض للصعق الكهربائي.
4. لا تسمى استعمال السلك الكهربائي. ممنوع تماماً حمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها باستخدام السلك. ابعدها عن الحرارة أو النجوم أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. الأسلاك التالفة أو المتشابكة تزيد من خطر التعرض للصعق الكهربائي.
5. يرجى استخدام كابل إضاءة مناسب للاستخدام الخارجي، عند تشغيل الآلة الكهربائية في الهواء الطلق. استخدام سلك مناسب للاستخدام في المناطق الخارجية يقلل من خطر التعرض للصعق الكهربائي.
6. في حال أصبح تشغيل الآلة في مكان رطب أمراً لا مفر منه، استخدم وحدة إمداد كهربائية محمية بالتيار المتبقي (RCD). استخدم قاطع دائرة التيار المتبقي (RCD) يقلل من خطر التعرض للصعق الكهربائي.

السلامة الشخصية

1. كن حذراً، وانتبه لما تقوم به وانتبه عند تشغيلك للأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كنت مرهقاً أو تحت تأثير العقاقير أو الكحوليات أو الأدوية. قد تؤدي الغفلة للحظة واحدة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى تعرض الأشخاص لإصابة خطيرة.
2. استخدم معدات الوقاية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء نظارات حماية العين. معدات الوقاية مثل كامنة الغبار أو أحذية السلامة غير القابلة للزلاقي أو القفاز الصلبة أو أقيات السمع ستقلل من حدوث الإصابات الشخصية.
3. الجولولة دون بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل المقابس بمصدر الطاقة و / أو تركيب حزمة البطارية، أو عند القاطط أو حمل الأداة. حمل الأدوات الكهربائية وأصبحت على المفتاح أو أدوات الإمداد الكهربائية التي تحتوي على مفتاح قد تسبب في وقوع حوادث.

4. إزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. حيث إنه من المتوقع أن يتسبب ترك هذا المفتاح معلقاً بالجزء الدوار بالآلة في وقوع إصابات شخصية.
5. لا تقرب بشدة من الجهاز. واحرص على ثبات موطئ القدم والتوازن في جميع الأوقات. فيذلك يمكنك التحكم في الأداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.
6. ارتداء الملابس اللازمة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احرص على إبعاد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. يمكن للملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل أن يعلق في الأجزاء المتحركة.
7. في حال توفير أجهزة لتوصيل مراقف شقط الغبار وتجميعه، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدام أنظمة تجميع الغبار من شأنه الحد من المخاطر المرتبطة بالآتية.
8. لا تدع المعرفة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات توهي لك بالشعور بالرضا وتجاهل مبادئ سلامة الأداة. الإهمال قد يتسبب في إصابة خطيرة في غضة عين.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

1. لا تجبر الأداة الكهربائية على القيام بمهام لم تصمم لتففيها. استخدم أداة الكهربائية المناسبة للمهمة. ستعجز الأداة الكهربائية العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بالمعدل الذي صممت من أجله.
2. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كان المفتاح لا يقوم بتشغيلها وإيقاف تشغيلها. أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تعتبر أداة خطيرة ويلزم إصلاحها.
3. أفضل القابس عن مصدر الطاقة و / أو اخرج حزمة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير للمحولات أو عند تخزين الأدوات الكهربائية. حيث تعمل مثل هذه الإجراءات الوقائية على الحد من خطر التشغيل المفاجئ للآلة.
4. تخزين الأدوات الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال مع عدم السماح لأي شخص ليس على دراية بكيفية استخدامها أو بتعليمات تشغيلها. تمثل الأدوات الكهربائية خطورة عندما تقع في أيدي غير المدربين على استعمالها.
5. صيانة الأداة الكهربائية وملحقاتها. تحقق من عدم وجود أي عائق أو تعارض بين الأجزاء المتحركة، وعدم وجود أي كسر في القطع وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأدوات الكهربائية. في حال تعرض الأداة الكهربائية للتلف، يجب إصلاحها قبل الاستخدام. حيث يمكن أن تسبب الأدوات الكهربائية التي لم يتم صيانتها جيداً في وقوع كثير من الحوادث.
6. الحفاظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. أدوات القطع ذات الحواف الحادة التي يتم صيانتها بشكل صحيح تكون أقل عرضة للتلف وأسهل في التحكم بها.
7. استخدام الأداة الكهربائية والملحقات والريش وما إلى ذلك وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والأعمال التي يتعين القيام بها. استخدام الأداة الكهربائية في تنفيذ مهام مختلفة عما صُممت من أجله قد يتسبب عنه أوضاع خطيرة.
8. الحفاظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا يُسمح باستخدام المقابض الزلقة وأسطح الإمساك من أجل التعامل الآمن مع الأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

1. إعادة الشحن فقط بالشاحن المحدث من قبل الشركة المصنعة. قد يؤدي استخدام الشاحن المناسب لنوع واحد من حزمة البطارية إلى خطر نشوب حريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
2. استخدم أدوات الطاقة فقط مع حزم بطاريات محددة على وجه التحديد. قد يؤدي استخدام أي عبوات بطارية أخرى إلى خطر الإصابة والحريق.

قيم الاهتزاز الكلية ah (مجموع متجه ثلاثي) وعدم التأكد K المحددة وفقاً لـ EN 62841-2-6:

الحفر في المواد المعدنية $ah = 4,5 \text{ m/s}^2$ ، و $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ تم قياس مستوى الاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء الواردة في هذه التعليمات وفقاً لإجراء قياس موحد ويمكن استخدامها لمقارنة أدوات الطاقة. كما يمكن استخدامها في تقدير أولي لانبعاثات الاهتزازات والضوضاء. يمثل مستوى الاهتزاز المعلن وقيمة انبعاث الضوضاء للتطبيقات الرئيسية لأداة الطاقة. ومع ذلك، إذا تم استخدام أداة الطاقة لتطبيقات أخرى، مع أدوات تطبيق مختلفة أو تم صيانتها بشكل سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء. قد يؤدي هذا إلى زيادة انبعاثات الاهتزاز والضوضاء بشكل كبير خلال فترة العمل الإجمالية. لتقدير انبعاثات الاهتزازات والضوضاء بدقة، يجب أيضاً مراعاة الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو وقت تشغيلها ولكن لا يتم استخدامها بالفعل.

قد يقلل هذا بشكل كبير من انبعاثات الاهتزازات والضوضاء خلال فترة العمل الإجمالية. تنفيذ تدابير أمان إضافية لحماية المشغل من آثار الاهتزاز، مثل خدمة أداة الطاقة وأدوات التطبيق، والحفاظ على تدفئة أيديهم، وتنظيم سير العمل بشكل صحيح.

3. عندما لا تكون حزمة البطارية قيد الاستخدام، ابعدها عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل المشابك الورقية أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو الاظافر أو البراغي أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة، التي يمكنها الاتصال من محطة إلى أخرى. قد يتسبب تقصير محطات البطارية معاً في حدوث حروق أو حريق.
4. يجبوز إخراج المسائل من البطارية في ظروف تصفية ؛ تجنب الاتصال. إذا حدث الاتصال عن طريق الخطأ، اغسله بالماء إذا لامس السائل العين، فاطلب المساعدة الطبية أيضاً قد. يسبب السائل القادم من البطارية تهيجاً أو حرقاً.
5. لا تستخدم حزمة بطارية أو أداة تالفة أو معقدة. قد تظهر البطاريات التالفة أو المعقدة سلوكاً لا يمكن التنبؤ به مما يؤدي إلى حريق أو انفجار أو خطر الإصابة.
6. لا تعرض حزمة بطارية أو أداة للحريق أو درجة حرارة مفرطة. قد يتسبب التعرض للحريق أو درجة الحرارة التي تزيد عن 130 درجة مئوية في حدوث انفجار.
7. اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تشحن حزمة البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى إتلاف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.

الخدمة

1. لا تتم بصيانة الأداة الكهربائية التي لديك إلا بواسطة فني إصلاح مؤهل لاستخدام قطع غير متطابقة. وذلك للحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
2. لا تقدم أبداً حزم البطاريات التالفة. يجب أن يتم توفير خدمة عبوات البطاريات من قبل الشركة المصنعة أو مزودي الخدمة المعتمدين فقط.

تحذيرات السلامة الخاصة بالمرتفعة

تعليمات السلامة لجميع أعمال التشغيل

1. ارتداء واقيات الأذن. قد يتسبب التعرض للضوء في فقدان السمع.
2. استخدام القبض (المقابض) الملصقة، إذا كانت مرفقة مع الجهاز. قد يتسبب فقدان السيطرة على الجهاز في وقوع إصابة شخصية.
3. أحكم ربط الجهاز كما ينبغي قبل استخدامه. يؤلّد هذا الجهاز عزم دوران عالٍ، لذا عند عدم إحكام ربطه كما ينبغي أثناء التشغيل فإنه يتسبب في فقدان السيطرة مما ينتج عن وقوع إصابات شخصية.
4. امسك الأداة الكهربائية بمقابض ذات أسطح عازلة فقط عند التشغيل، حيث توجد إمكانية مساس ملحق القطع بالأسلاك المخفية أو السلك المتصل بها. قد يؤدي قطع الملحقات الملامسة للأسلاك "المكهربة" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من أداة الطاقة "المكهربة" وقد يصيب عامل التشغيل بصدمة كهربائية.

إرشادات السلامة المتبعة عند استخدام لقم الحفر مع المطارق الدوارة

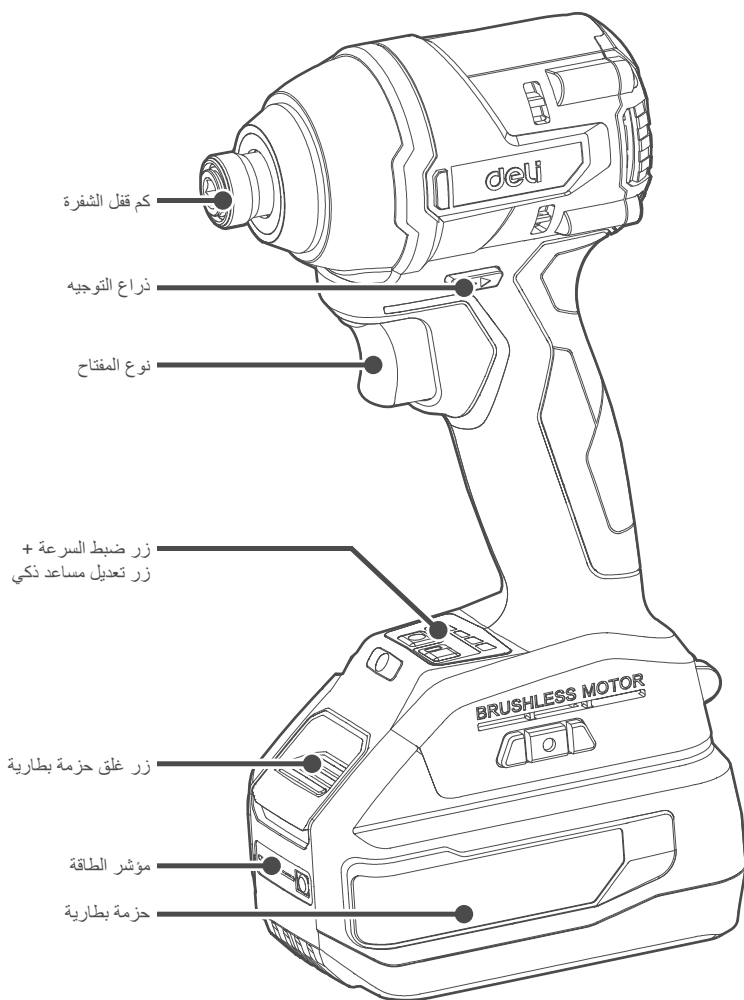
1. ابدأ دائماً بالحفر على سرعة منخفضة بحيث يكون طرف اللقمة ملامساً لسطح العمل. عند الحفر على سرعة عالية، تلتوي اللقمة إذا دارت بشكل حر دون ملامستها لسطح العمل وقد ينتج عن ذلك وقوع إصابات شخصية.
2. اضبط قليلاً في خط مباشر باستخدام اللقمة وتجنب الضغط الشديد. قد تلتوي اللقمة مما ينتج عن ذلك كسرها أو فقدان السيطرة على الجهاز مما يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية.

معلومات عن الضوضاء / الاهتزازات

قيم انبعاثات الضوضاء المحددة وفقاً لـ

EN 62841-2-6.

عادةً ما يكون مستوى الضوضاء الموزون لأداة الطاقة هو: مستوى ضغط الصوت 83 ديسيبل (A) ؛ مستوى الطاقة الصوتية 94 ديسيبل (A). عدم الاستقرار عندما $K = 5$ ديسيبل. يرجى ارتداء واقيات السمع!



تركيب أو إزالة اللقمة

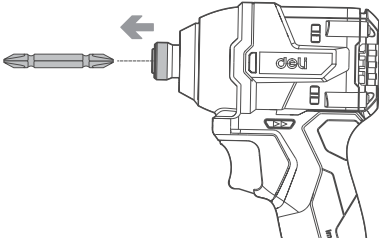
تركيب:

1. عند تثبيت اللقمة، اسحب الكم في اتجاه السهم وأدخل اللقمة على طول الطريق إلى الطرف الأعمق من الكم. ثم أطلق الكم لتأمين اللقمة. (انظر الشكل B1)
2. عند تثبيت اللقمة، اسحب الكم في اتجاه السهم وأدخل الكم مكون اللقمة على طول الطريق إلى الطرف الأعمق من الكم. ثم أطلق الكم لتأمين اللقمة. (انظر الشكل B2)

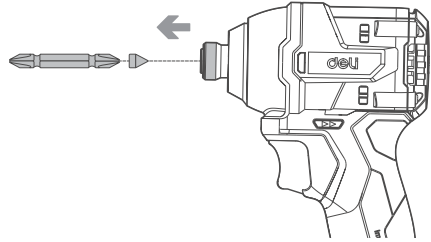
إحذف:

1. عند إزالة اللقمة، اسحب الكم في اتجاه السهم واسحب اللقمة.

ملاحظة: يرجى استخدام اللقمة فقط مع جزء الإدراج الموضح في الشكل للأداة المزودة بفتحة ثقب عميقة

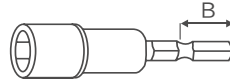
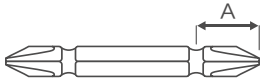


الشكل B1



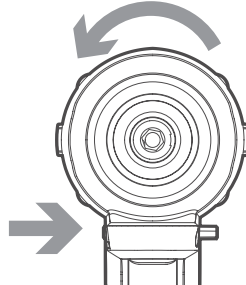
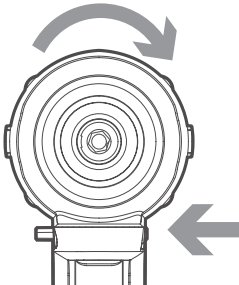
الشكل B2

A = 17 مم، B = 14 مم، يرجى اتباع الخطوات الموضحة في B1 لتثبيتها عند استخدام هذا النوع من الثقوب. A = 12 مم، B = 9 مم، يرجى اتباع الخطوات الموضحة في B2 لتثبيتها عند استخدام هذا النوع من الثقوب. ملاحظة: مكونات الثقب مطلوبة.



ضبط ذراع التوجيه

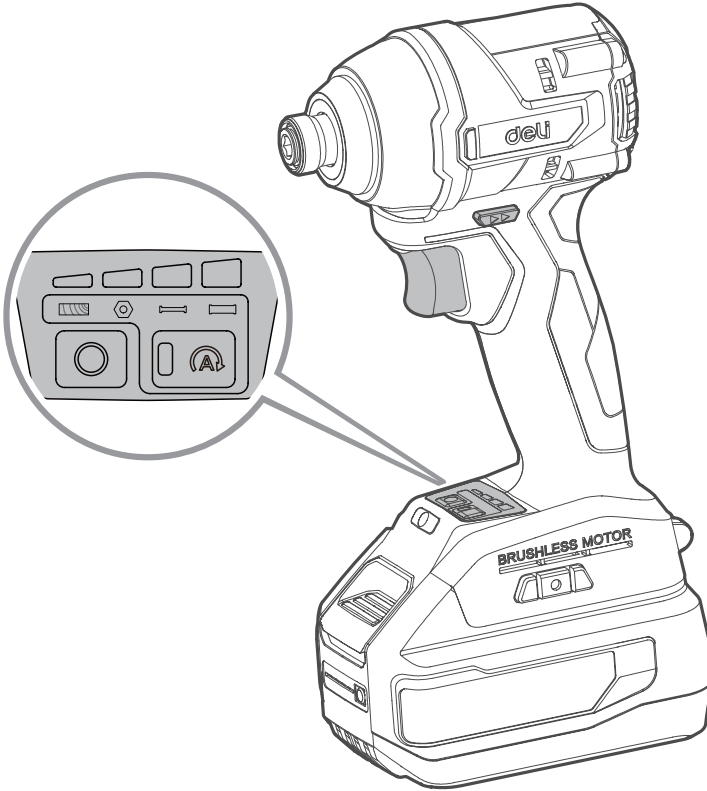
⚠ تحذير! لا يمكن تغيير التوجيه إلا عندما تكون الآلة ثابتة تمامًا.



⚠ تحذير! لا تستخدم مفتاح التشغيل/التوقف للعمل بسرعة منخفضة لفترة طويلة، وإلا فقد يسخن الجزء الداخلي من الجهاز ويسبب تلف الأداة.

اضغط  لتحديد السرعة المناسبة، والتي تنقسم إلى مستوى 1 إلى مستوى 4، مع المستوى 4 هو أسرع سرعة. سوف يضيء مؤشر سرعة الجري.

اضغط  للتبديل بين الأنماط المساعدة الأربعة للخشب/الترباس/الصفحة الرقيقة/الصفحة السمكية.
ملاحظة: لا يمكن تبديل الترس/الوضع أثناء تشغيل الأداة.



تأتي هذه الأداة مع 4 تعديلات على السرعة و 4 تعديلات إضافية على الوضع، مما يسهل على المشغلين تشغيل الجهاز وتنفيذ العمل. ملاحظة: لا يمكن تبديل الترس/الوضع أثناء تشغيل الأداة.

المهمة	لامع تسال	وضع التطبيق (الأنواع المساعدة المعروضة على اللوحة)
شد المسامير الطويلة.	يساعد هذا الوضع على منع البراغي من السقوط عند البدء في الحفر. تقود الأداة المسامير أولاً بسرعة منخفضة، ثم يتم شده بكفاءة بأقصى سرعة بعد الحفر إلى عمق معين.	وضع الخشب
قم بدفع مسمار الدوران بأمان إلى اللوحة المعدنية الرقيقة.	يساعد هذا الوضع على تجنب التشديد المفرط للبراغي. كما أنه يحسن السرعة والجودة. تقود الأداة المسامير للدوران بسرعة عالية وتتوقف فور بدء الاصطدام. [ملاحظة: يختلف الوقت الذي تتوقف فيه الأداة عن لف المسامير حسب نوع المسامير والمادة. إجراء الاختبار قبل استخدام هذا الوضع.]	وضع لوحة رقيقة
قم بدفع مسمار الدوران بأمان إلى اللوحة المعدنية السمكية.	يساعد هذا الوضع على تجنب تلف المسامير أو الانزلاق. كما أنه يحسن السرعة والجودة. تقود الأداة المسامير الذي يدور بسرعة عالية ويقال من السرعة بعد بدء الاصطدام. [ملاحظة: اطلق على الفور مشغل التبديل بعد الربط لتجنب التشديد المفرط.]	وضع اللوحة السمكية
قم بفك البرغي.	يساعد هذا الوضع على منع البراغي من السقوط عند فك الترياس عن طريق الدوران العكسي، ستتوقف الأداة تلقائيًا عند فك الترياس/الصامولة إلى حد ما.	وضعية الترياس

ملاحظة:

- ستعمل وظيفة التوقف التلقائي العكسي فقط عندما تدور الأداة عكس اتجاه عقارب الساعة للقيادة.
- عندما تكون جميع أضواء المؤشر على اللوحة مغلقة، يرجى أولاً سحب زناد المفتاح ثم الضغط على الزر.
- عند إيقاف تشغيل الأداة لتوفير طاقة البطارية، يتم إطفاء جميع أضواء المؤشرات في لوحة المفتاح. عند سحب زناد التبديل، يمكن بدء تشغيل الجهاز لعرض أوضاع التطبيق ذات الصلة وتروس التحكم في السرعة.

بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكراً لاختياركم منتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعملائنا الاتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء وبطاقة الضمان.

إشعار الضمان:

1. من _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)، بالضمان رضاكم، ستقدم شركتنا ضماناً مجانياً واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتاً لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجاناً ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
 - (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
 - (2) غطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
 - (3) الغطل أو التلف الناتج عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
 - (4) العطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
 - (5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ بطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علماً بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

بطاقة ضمان المنتج

المفتش:

01

تاريخ التصنيع:



NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

